O Terceiro Livro de Moisés,
Comumente chamado
Levítico

1 Javé* chamou Moisés, e falou com ele da
Tenda da Reunião, dizendo:
2 “Fale com as crianças de Israel, e diga-lhes:
'Quando alguém de vocês oferecer uma oferta
a Javé, vocês oferecerão sua oferta do gado, do
rebanho e do rebanho'.
3 “'Se sua oferta for uma oferta queimada
do rebanho, ele deve oferecer um macho sem
defeito. Ele a oferecerá na porta da Tenda de
Reunião, para que possa ser aceita antes de
Yahweh.
4 Ele colocará sua mão sobre a cabeça do
holocausto, e será aceito para ele fazer expiação
por ele.
5 Ele matará o touro antes de Yahweh. Os filhos
de Arão, os sacerdotes, apresentarão o sangue e
aspergirão o sangue em torno do altar que está
à porta da Tenda da Reunião.
6 Ele esfolará o holocausto e o cortará em
pedaços.
7 Os filhos de Arão, o sacerdote, porão fogo
sobre o altar e porão lenha em ordem sobre o
fogo;
8 e os filhos de Arão, os sacerdotes, porão os
pedaços, a cabeça e a gordura em ordem sobre

---

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

a lenha que está sobre o fogo que está sobre o altar;
9 mas ele lavará suas entranhas e suas pernas com água. O sacerdote queimará tudo isso sobre o altar, para um holocausto, uma oferta feita pelo fogo, de agradável aroma a Iavé.

10 “'Se sua oferta for do rebanho, das ovelhas ou dos caprinos, para uma oferta queimada, ele deve oferecer um macho sem defeito.
11 Ele o matará no lado norte do altar, antes de Yahweh. Os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão seu sangue sobre o altar.
12 Ele o cortará em seus pedaços, com sua cabeça e sua gordura. O sacerdote os colocará em ordem sobre a lenha que está sobre o fogo que está sobre o altar,
13 mas as entranhas e as pernas ele lavará com água. O sacerdote oferecerá o todo, e o queimará sobre o altar. É um holocausto, uma oferta feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.

14 “'Se sua oferta a Javé é um holocausto de aves, então ele oferecerá sua oferta de rolas ou de pombos jovens.
15 O sacerdote a levará ao altar, arrancar-lhe-á a cabeça e a queimará sobre o altar; e seu sangue será drenado na lateral do altar;
16 e tirará sua colheita e suas penas, e a lançará ao lado do altar na parte leste, no lugar das cinzas.
17 Ele o rasgará por suas asas, mas não o dividirá. O sacerdote o queimará sobre o altar, sobre a lenha que está sobre o fogo. É um

holocausto, uma oferenda feita pelo fogo, de agradável aroma a Iavé.

2

1 “'Quando alguém oferece uma oferta de refeição a Iavé, sua oferta deve ser de farinha fina. Ele derramará óleo sobre ela, e colocará incenso sobre ela.
2 Ele o trará aos filhos de Arão, os sacerdotes. Ele tomará seu punhado de sua farinha fina, e de seu óleo, com todo seu incenso, e o sacerdote queimará seu memorial sobre o altar, uma oferta feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.
3 O que restar da oferta de refeição será de Aarão e de seus filhos. É uma parte santíssima das ofertas de Yahweh feitas pelo fogo.
4 “'Quando você oferece uma oferta de refeição cozida no forno, serão bolos ázimos de farinha fina misturada com óleo, ou bolachas ázimas untadas com óleo.
5 Se sua oferta for uma oferta de refeição feita em uma chapa, deve ser de farinha ázimo fino, misturada com óleo.
6 Você deve cortá-la em pedaços, e despejar óleo sobre ela. É uma oferta de refeição.
7 Se sua oferta for uma oferta de refeição da panela, deve ser feita de farinha fina com óleo.
8 Você deve trazer a oferta de refeição que é feita destas coisas para Yahweh. Ela será apresentada ao sacerdote e ele a levará ao altar.
9 O sacerdote tomará da oferta de refeição seu memorial, e o queimará sobre o altar, uma oferta feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.

10 O que restar da oferta de refeição será de
Aarão e de seus filhos. É uma parte santíssima
das ofertas de Yahweh feitas pelo fogo.
11 “'Nenhuma oferta de refeição que você
oferecerá a Javé será feita com fermento; pois
você não queimará fermento, nem mel algum,
como oferta feita por fogo a Javé.
12 Como oferta de primícias, oferecê-los-eis a
Iavé, mas não se levantarão como um aroma
agradável sobre o altar.
13 Toda oferenda de sua oferta de refeição de-
verá ser temperada com sal. Você não permitirá
que falte o sal do pacto de seu Deus* em sua
oferta de refeição. Com todas as suas ofertas,
você deve oferecer sal.
14 “'Se você oferecer uma oferta de primeira
fruta a Iavé, você oferecerá para a oferta de sua
primeira fruta cabeças frescas de grãos secos
com fogo e esmagados.
15 Você deve colocar óleo e colocar incenso
sobre ele. É uma oferta de refeição.
16 O sacerdote queimará como memorial parte
de seu grão triturado e parte de seu óleo, junto
com todo seu incenso. É uma oferenda feita pelo
fogo a Iavé.

3

1 “'Se sua oferta for um sacrifício de ofertas
de paz, se ele a oferecer do rebanho, seja macho
ou fêmea, ele a oferecerá sem defeito diante de
Yahweh.

---

* **2:13** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

2 Ele colocará sua mão sobre a cabeça de sua
oferta e a matará na porta da Tenda da Reunião.
Os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o
sangue em torno do altar.
3 Ele oferecerá do sacrifício de ofertas de paz
uma oferta feita pelo fogo a Iavé. A gordura que
cobre as entranhas, e toda a gordura que está
sobre as entranhas,
4 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles,
que está junto aos lombos, e a cobertura sobre o
fígado, com os rins, ele tirará.
5 Os filhos de Arão a queimarão no altar sobre
o holocausto, que está sobre a lenha que está no
fogo: é uma oferenda feita pelo fogo, de aroma
agradável a Iavé.

6 “'Se sua oferta por um sacrifício de ofertas de
paz a Javé é do rebanho, seja macho ou fêmea,
ele a oferecerá sem defeito.
7 Se ele oferecer um cordeiro por sua oferta,
então ele o oferecerá antes de Yahweh;
8 e colocará sua mão sobre a cabeça de sua
oferta, e a matará antes da Tenda da Reunião.
Os filhos de Arão aspergirão seu sangue sobre o
altar.
9 Ele oferecerá do sacrifício de ofertas
pacíficas uma oferta feita pelo fogo a Javé; sua
gordura, toda a gordura da cauda, ele a tirará
perto da espinha dorsal; e a gordura que cobre
as entranhas, e toda a gordura que está sobre as
entranhas,
10 e os dois rins, e a gordura que está sobre
eles, que está junto aos lombos, e a cobertura do
fígado, com os rins, ele a tirará.

11 O sacerdote a queimará sobre o altar: é o
alimento da oferenda feita pelo fogo a Javé.

12 “'Se sua oferta for um bode, então ele a
oferecerá antes de Yahweh.
13 Ele colocará sua mão sobre sua cabeça, e a
matará antes da Tenda da Reunião; e os filhos
de Aarão aspergirão seu sangue ao redor sobre
o altar.
14 Ele oferecerá dela como sua oferta, uma
oferta feita pelo fogo a Javé; a gordura que cobre
as entranhas, e toda a gordura que está sobre as
entranhas,
15 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles,
que está junto aos lombos, e a cobertura sobre o
fígado, com os rins, ele a tirará.
16 O sacerdote os queimará no altar: é o
alimento da oferenda feita pelo fogo, para um
aroma agradável; toda a gordura é de Yahweh.

17 “'Será um estatuto perpétuo através de
vossas gerações em todas as vossas habitações,
que não comereis gordura nem sangue'”.

4

1 Javé falou a Moisés, dizendo:
2 “ Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'Se alguém
pecar involuntariamente, em alguma das coisas
que Javé ordenou que não fossem feitas, e fizer
alguma delas,
3 se o sacerdote ungido pecar para trazer
culpa ao povo, então deixe-o oferecer por seu
pecado que ele tenha pecado um jovem touro
sem defeito a Javé por uma oferta pelo pecado.

4 Ele levará o touro à porta da Tenda da
Reunião antes de Iavé; e porá sua mão sobre a
cabeça do touro e matará o touro antes de Iavé.
5 O sacerdote ungido tomará parte do sangue
do touro e o levará para a Tenda da Reunião.
6 O sacerdote mergulhará seu dedo no sangue,
e aspergirá parte do sangue sete vezes antes de
Yahweh, diante do véu do santuário.
7 O sacerdote colocará parte do sangue nos
chifres do altar do incenso doce diante de Iavé,
que está na Tenda da Reunião; e derramará
o resto do sangue do touro na base do altar
do holocausto, que está na porta da Tenda da
Reunião.
8 Ele retirará toda a gordura do touro da oferta
pelo pecado: a gordura que cobre as entranhas,
e toda a gordura que está sobre as entranhas,
9 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles,
que está junto aos lombos, e a cobertura sobre o
fígado, com os rins, ele retirará,
10 como é retirado do touro do sacrifício das
ofertas de paz. O sacerdote os queimará sobre o
altar de holocausto.
11 Ele levará a pele do touro, toda sua carne,
com sua cabeça e com suas pernas, suas entran-
has e seu esterco
12 - todo o resto do boi do acampamento para
um lugar limpo onde as cinzas são derramadas,
e o queimará sobre lenha com fogo. Será
queimado no local onde as cinzas são despejadas.

13 “'Se toda a congregação de Israel pecar, e a
coisa estiver escondida dos olhos da assembléia,
e eles tiverem feito qualquer das coisas que

Javé ordenou que não fossem feitas, e forem
culpados;
14 quando o pecado em que pecaram for con-
hecido, então a assembléia oferecerá um touro
jovem para uma oferta pelo pecado, e o trará
perante a Tenda da Reunião.
15 Os anciãos da congregação colocarão suas
mãos sobre a cabeça do touro perante Yahweh;
e o touro será morto perante Yahweh.
16 O sacerdote ungido trará parte do sangue do
touro para a Tenda da Assembléia.
17 O sacerdote mergulhará seu dedo no sangue
e o polvilhará sete vezes antes de Yahweh, antes
do véu.
18 Ele colocará parte do sangue nos chifres do
altar que está diante de Iavé, ou seja, na Tenda
da Reunião; e o resto do sangue ele derramará
na base do altar de holocausto, que está à porta
da Tenda da Reunião.
19 Toda sua gordura ele tirará dela, e a
queimará sobre o altar.
20 Ele fará isto com o touro; como fez com o
touro da oferta pelo pecado, assim fará com isto;
e o sacerdote fará expiação por eles, e eles serão
perdoados.
21 Ele levará o touro para fora do acampa-
mento, e o queimará como queimou o primeiro
touro. É a oferta pelo pecado para a assembléia.

22 “'Quando um governante peca, e involun-
tariamente faz qualquer uma de todas as coisas
que Javé seu Deus ordenou que não fossem
feitas, e é culpado,

23 se seu pecado no qual ele pecou lhe for dado
a conhecer, ele trará como sua oferta um bode,
um macho sem defeito.
24 Ele colocará sua mão sobre a cabeça do bode,
e o matará no lugar onde matam o holocausto
diante de Javé. É uma oferta pelo pecado.
25 O sacerdote tomará parte do sangue da
oferta pelo pecado com seu dedo e a colocará
sobre os chifres do altar de holocausto. Ele deve
derramar o resto de seu sangue na base do altar
de holocausto.
26 Toda sua gordura ele queimará sobre o altar,
como a gordura do sacrifício de ofertas pela paz;
e o sacerdote fará expiação por ele a respeito de
seu pecado, e ele será perdoado.

27 “'Se alguém do povo comum pecar in-
voluntariamente, ao fazer qualquer das coisas
que Javé ordenou que não fossem feitas, e for
culpado,
28 se seu pecado que cometeu lhe for dado a
conhecer, então ele trará para sua oferta uma
cabra, uma fêmea sem defeito, por seu pecado
que cometeu.
29 Ele colocará sua mão sobre a cabeça da
oferta pelo pecado, e matará a oferta pelo pecado
no lugar da oferta queimada.
30 O sacerdote tomará um pouco de seu sangue
com seu dedo e o colocará sobre os chifres do
altar de holocausto; e o resto de seu sangue
derramará na base do altar.
31 Toda sua gordura ele tirará, como a gordura
é tirada do sacrifício de ofertas pacíficas; e o
sacerdote a queimará sobre o altar para um

aroma agradável a Javé; e o sacerdote fará
expiação por ele, e ele será perdoado.
32 “'Se ele trouxer um cordeiro como sua oferta
por uma oferta pelo pecado, ele deve trazer uma
fêmea sem defeito.
33 Ele colocará sua mão sobre a cabeça da
oferta pelo pecado, e a matará por uma oferta
pelo pecado no local onde matam a oferta
queimada.
34 O sacerdote deve tomar parte do sangue da
oferta pelo pecado com seu dedo, e colocá-lo
sobre os chifres do altar de holocausto; e todo
o resto de seu sangue ele deve derramar na base
do altar.
35 Ele deve remover toda sua gordura, como a
gordura do cordeiro é removida do sacrifício de
ofertas pacíficas. O sacerdote as queimará sobre
o altar, sobre as ofertas de Javé feitas pelo fogo.
O sacerdote fará expiação por ele de seu pecado
que cometeu, e ele será perdoado.

5

1 “'Se alguém pecar, por ouvir uma admoes-
tação pública para testemunhar, sendo teste-
munha, quer tenha visto ou conhecido, se não
o denunciar, então deverá suportar sua in-
iqüidade.
2 “'Ou se alguém tocar alguma coisa impura,
seja a carcaça de um animal impuro, ou a car-
caça de um animal imundo, ou a carcaça de um
animal imundo, ou a carcaça de coisas imundas
que se rastejam, e se ela estiver escondida dele,
e ele for impuro, então ele será culpado.

3 "'Ou se ele tocar a imundícia do homem,
qualquer que seja sua imundícia com a qual ele
é impuro, e ela for escondida dele; quando ele
souber disso, então ele será culpado.

4 "'Or if anyone swears rashly with his lips to
do evil or to do good - o que quer que seja que um
homem possa proferir rashly com um juramento,
e isso é escondido dele - quando ele souber disso,
então ele será culpado de um destes.
5 Será, quando for culpado de um destes,
confessará aquilo em que pecou;
6 e trará sua oferta pela culpa a Javé pelo
pecado que cometeu: uma fêmea do rebanho,
um cordeiro ou um bode, como oferta pelo
pecado; e o sacerdote fará expiação por ele a
respeito de seu pecado.

7 "'Se ele não puder pagar um cordeiro, então
ele deve trazer sua oferta de transgressão por
aquilo em que ele pecou, duas rolas, ou dois
pombinhos, para Yahweh; um por uma oferta
pelo pecado, e o outro por uma oferta queimada.
8 Ele os trará ao sacerdote, que primeiro
oferecerá aquele que é para a oferta pelo pecado.
Ele arrancar-lhe-á a cabeça do pescoço, mas não
a cortará completamente.
9 Ele aspergirá parte do sangue da oferta pelo
pecado na lateral do altar; e o resto do sangue
será drenado na base do altar. É uma oferta pelo
pecado.
10 Ele oferecerá a segunda por um holocausto,
de acordo com a ordenança; e o sacerdote fará
expiação por ele de seu pecado que ele pecou, e

ele será perdoado.

11 "'Mas se ele não puder pagar duas rolas ou
dois pombinhos, então ele trará como sua oferta
por aquilo em que pecou, um décimo de uma
efa* de farinha fina para uma oferta pelo pecado.
Ele não colocará óleo e não colocará qualquer
incenso, pois é uma oferta pelo pecado.
12 Ele o levará ao sacerdote, e o sacerdote
tomará seu punhado como a porção memorial,
e o queimará sobre o altar, sobre as ofertas de
Yahweh feitas pelo fogo. É uma oferenda pelo
pecado.
13 O sacerdote fará por ele expiação de seu
pecado que tenha pecado em qualquer destas
coisas, e ele será perdoado; e o resto será do
sacerdote, como a oferta de refeição".

14 Javé falou a Moisés, dizendo:
15 "Se alguém cometer uma transgressão, e
pecar involuntariamente em relação às coisas
santas de Javé, então trará sua oferta de trans-
gressão a Javé: um carneiro sem defeito do
rebanho, de acordo com sua estimativa em prata
por shekels, de acordo com o siclo† do santuário,
para uma oferta de transgressão.
16 Ele fará a restituição do que fez de errado em
relação à coisa santa, e acrescentará uma quinta
parte a ela, e a dará ao sacerdote; e o sacerdote
fará expiação por ele com o carneiro da oferta
pela culpa, e ele será perdoado.

---

* **5:11** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire
† **5:15** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

17 “Se alguém pecar, fazendo alguma das coisas
que Javé ordenou que não fossem feitas, embora
não o soubesse, ele ainda é culpado e deve
suportar sua iniqüidade.
18 Ele trará um carneiro sem defeito do re-
banho, de acordo com sua estimativa, para oferta
pela culpa, ao sacerdote; e o sacerdote fará
expiação por ele a respeito da coisa em que
pecou e não sabia, e ele será perdoado.
19 É uma oferta de transgressão. Ele é certa-
mente culpado diante de Yahweh”.

6

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
2 “Se alguém pecar e cometer uma trans-
gressão contra Yahweh, e lidar falsamente com
seu vizinho em uma questão de depósito, ou de
barganha, ou de roubo, ou tiver oprimido seu
vizinho,
3 ou tiver encontrado o que estava perdido, e
mentiu sobre isso, e jurando - em qualquer uma
dessas coisas - que um homem peca em suas
ações -
4 então será, se ele tiver pecado e for culpado,
ele restaurará aquilo que tomou por roubo, ou
aquilo que recebeu por opressão, ou o depósito
que lhe foi cometido, ou a coisa perdida que
encontrou,
5 ou qualquer coisa sobre a qual jurou fal-
samente: ele o restituirá por completo, e lhe
acrescentará mais uma quinta parte. Ele a
devolverá àquele a quem pertence, no dia em
que for considerado culpado.

6 Ele levará sua oferta de transgressão a Iavé:
um carneiro sem defeito do rebanho, de acordo
com sua estimativa, para oferta de transgressão,
ao sacerdote.
7 O sacerdote fará expiação por ele perante
Iavé, e ele será perdoado de tudo o que fizer para
se tornar culpado”.

8 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
9 “Comande Arão e seus filhos, dizendo: 'Esta
é a lei do holocausto: o holocausto estará sobre
o coração do altar toda a noite até a manhã; e o
fogo do altar será mantido aceso sobre ele.
10 O sacerdote vestirá sua roupa de linho, e
vestirá suas calças de linho sobre seu corpo; e
removerá as cinzas de onde o fogo consumiu o
holocausto sobre o altar, e as colocará ao lado do
altar.
11 Ele tirará suas vestes, vestirá outras vestes
e levará as cinzas para fora do acampamento a
um lugar limpo.
12 O fogo sobre o altar será mantido queimando
sobre ele, não se apagará; e o padre queimará
lenha sobre ele todas as manhãs. Ele colocará
o holocausto em ordem sobre ele, e queimará
sobre ele a gordura das ofertas pacíficas.
13 Fire será continuamente queimado sobre o
altar; ele não se apagará.

14 “'Esta é a lei da oferta de refeição: os filhos
de Aarão a oferecerão diante de Yahweh, diante
do altar.
15 Ele levará de lá seu punhado da farinha
fina da oferta de refeição, e de seu óleo, e todo
o incenso que está na oferta de refeição, e o

queimará no altar para um aroma agradável,
como sua porção memorial, a Yahweh.
16 O que restar dele, Arão e seus filhos com-
erão. Será comido sem fermento em lugar
sagrado. Eles o comerão no pátio da Tenda da
Reunião.
17 Não será cozido com levedura. Eu o dei
como porção das minhas oferendas feitas pelo
fogo. É muito santo, assim como a oferta pelo
pecado e a oferta pela transgressão.
18 Every macho entre os filhos de Aarão com-
erá dela, como sua porção para sempre através
de vossas gerações, das ofertas de Yahweh feitas
pelo fogo. Quem os tocar será santo".

19 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
20 "Esta é a oferta de Arão e de seus filhos, que
oferecerão a Javé no dia em que ele for ungido:
um décimo de um efa* de farinha fina para uma
oferta de refeição perpetuamente, metade dela
pela manhã, e metade à noite.
21 Deve ser feita com óleo em uma chapa.
Quando estiver ensopada, você a trará para
dentro. Você deve oferecer a oferta de refeição
em pedaços assados para um aroma agradável a
Yahweh.
22 O sacerdote ungido que estará em seu lugar
entre seus filhos a oferecerá. Por um estatuto
para sempre, ela será totalmente queimada para
Iavé.
23 Toda oferta de refeição de um padre será
totalmente queimada. Não será comido".

---

* **6:20** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

24 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
25 “Fale a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta
é a lei da oferta pelo pecado: no lugar onde o
holocausto é morto, a oferta pelo pecado será
morta antes de Yahweh. É santíssimo”.
26 The o sacerdote que a oferecer pelo pecado
a comerá”. Será comida em lugar santo, no
tribunal da Tenda da Reunião.
27 Whatever tocará sua carne será santa.
Quando houver algum de seu sangue aspergido
sobre uma roupa, lavar-se-á aquilo sobre o qual
foi aspergido em um lugar santo.
28 But o vaso de barro no qual foi cozido será
quebrado; e se for cozido em um vaso de bronze,
será lavado, e enxaguado em água.
29 Every o macho entre os sacerdotes comerá
dele. É santíssimo.
30 No oferta pelo pecado, da qual qualquer
do sangue é trazido para a Tenda da Reunião
para fazer expiação no Lugar Santo, será comido.
Será queimada com fogo.

7

1 “'Esta é a lei da oferta de transgressão: É
santíssima.
2 No lugar em que matarem a oferta queimada,
ele matará a oferta de transgressão; e seu sangue
ele aspergirá em torno do altar.
3 Ele oferecerá toda sua gordura: a cauda
gorda, e a gordura que cobre as entranhas,
4 e tirará os dois rins, e a gordura que está
sobre eles, que está junto aos lombos, e a
cobertura do fígado, com os rins;

5 e o sacerdote os queimará no altar para uma
oferta feita por fogo a Javé: é uma oferta de
transgressão.
6 Todo homem entre os sacerdotes pode comer
dela. Será comido em lugar santo. É santíssimo.
7 “'Como é a oferta pelo pecado, assim é a
oferta pela transgressão; há uma lei para eles.
O sacerdote que fizer expiação com eles a terá.
8 O sacerdote que oferecer a oferta queimada
de qualquer homem terá para si a pele do
holocausto que ele ofereceu.
9 Toda oferta de refeição que for assada no
forno, e tudo o que for preparado na panela e
na chapa, será do padre que a oferecer.
10 Toda oferta de refeição, misturada com óleo
ou seca, pertence a todos os filhos de Aarão,
tanto um como outro.
11 “'Esta é a lei do sacrifício das ofertas de paz,
que se deve oferecer a Iavé:
12 Se ele oferecer por uma ação de graças,
então oferecerá com o sacrifício de bolos ázimos
misturados com óleo, e bolachas ázimos untadas
com óleo, e bolos misturados com óleo.
13 Ele oferecerá sua oferta com o sacrifício de
suas ofertas pacíficas para uma ação de graças
com bolos de pão levedado.
14 Dela ele oferecerá uma de cada oferta por
uma oferta alçada a Yahweh. Será o sacerdote
quem asperge o sangue das ofertas pacíficas.
15 A carne do sacrifício de suas ofertas
pacíficas para ação de graças será comida no dia
de sua oferta. Ele não deixará nada disso até a
manhã.

16 “'Mas se o sacrifício de sua oferta for um
voto, ou uma oferta de livre vontade, ele será
comido no dia em que ele oferecer seu sacrifício.
No dia seguinte, o que restar dele será comido,
17 mas o que restar da carne do sacrifício no
terceiro dia será queimado com fogo.
18 Se alguma das carnes do sacrifício de sua
oferta pacífica for comida no terceiro dia, ela
não será aceita, e não será creditada a quem
a oferecer. Será uma abominação, e a alma
que comer qualquer uma delas suportará sua
iniqüidade.

19 “'A carne que toca qualquer coisa impura
não deve ser consumida. Deve ser queimada
com fogo. Quanto à carne, todos que estiverem
limpos poderão comê-la;
20 mas a alma que comer da carne do sacrifício
das ofertas de paz que pertence a Iavé, tendo sua
imundícia sobre ele, essa alma será cortada de
seu povo.
21 Quando alguém tocar qualquer coisa im-
pura, a imundícia do homem, ou um animal
impuro, ou qualquer abominação impura, e
comer alguma da carne do sacrifício das ofertas
pacíficas que pertence a Iavé, essa alma será
extirpada de seu povo'”.

22 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
23 “ Fale aos filhos de Israel, dizendo: “Não
comereis gordura, nem de touro, nem de ovelha,
nem de cabra”.
24 A gordura daquilo que morre de si mesmo,
e a gordura daquilo que é rasgado dos animais,

pode ser usada para qualquer outro serviço, mas
não comereis de forma alguma dela.
25 Para quem comer a gordura do animal que
os homens oferecem como oferta feita pelo fogo a
Javé, até mesmo a alma que a come será cortada
de seu povo.
26 Você não comerá nenhum sangue, seja de
pássaro ou de animal, em nenhuma de suas
habitações.
27 Quem quer que seja que come qualquer
sangue, essa alma será cortada de seu povo'".
28 Javé falou a Moisés, dizendo:
29 "Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'Aquele
que oferecer o sacrifício de suas ofertas de paz a
Javé trará sua oferta a Javé do sacrifício de suas
ofertas de paz'.
30 Com suas próprias mãos ele trará as ofertas
de Iavé feitas pelo fogo". Ele trará a gordura com
o peito, para que o peito possa ser acenado para
uma oferta de ondas diante de Iavé.
31 O sacerdote queimará a gordura sobre o
altar, mas o peito será de Aarão e de seus filhos.
32 A coxa direita que você dará ao sacerdote
para uma oferta alçada dos sacrifícios de suas
ofertas pacíficas.
33 Ele entre os filhos de Aarão que oferecer o
sangue das ofertas pacíficas, e a gordura, terá a
coxa direita por uma porção.
34 Pelo peito ondulado e pela coxa pesada que
tirei dos filhos de Israel dos sacrifícios de suas
ofertas pacíficas, e os dei a Arão, o sacerdote, e
a seus filhos como porção para sempre dos filhos
de Israel".

35 Esta é a porção consagrada de Aarão, e a
porção consagrada de seus filhos, das ofertas
de Iavé feitas pelo fogo, no dia em que ele os
apresentou para ministrar a Iavé no gabinete do
sacerdote;
36 que Iavé ordenou que lhes fosse dada dos
filhos de Israel, no dia em que ele os ungiu.
É a porção deles para sempre através de suas
gerações.
37 Esta é a lei do holocausto, a oferta de
refeição, a oferta pelo pecado, a oferta pela
culpa, a consagração e o sacrifício de ofertas de
paz
38 que Javé ordenou a Moisés no Monte Sinai
no dia em que ordenou aos filhos de Israel que
oferecessem suas ofertas a Javé, no deserto do
Sinai.

8

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Leve Aarão e seus filhos com ele, e as vestes,
e o óleo da unção, e o touro da oferta pelo
pecado, e os dois carneiros, e a cesta de pão
ázimo;
3 e reúna toda a congregação à porta da Tenda
da Reunião”.
4 Moisés fez como Yahweh lhe ordenou; e a
congregação foi reunida à porta da Tenda da
Reunião.
5 Moisés disse à congregação: “Esta é a coisa
que Javé ordenou que fosse feita”.
6 Moisés trouxe Aarão e seus filhos, e os lavou
com água.

7 Ele colocou a túnica sobre ele, amarrou a
faixa sobre ele, vestiu-o com o manto, colocou
o éfode sobre ele, e amarrou a faixa habilmente
tecida do éfode sobre ele e a prendeu a ele com
ele.
8 Ele colocou a couraça sobre ele. Colocou o
Urim e o Thummim no peitoral.
9 Ele colocou o turbante em sua cabeça. Colo-
cou a placa dourada, a coroa sagrada, na frente
do turbante, como Yahweh ordenou a Moisés.
10 Moisés tomou o óleo da unção, ungiu o
tabernáculo e tudo o que havia nele, e os
santificou.
11 Ele aspergiu-o sobre o altar sete vezes, e
ungiu o altar e todos os seus vasos, e a bacia e
sua base, para santificá-los.
12 Ele derramou um pouco do óleo da unção
na cabeça de Aaron, e o ungiu para santificá-lo.
13 Moisés trouxe os filhos de Arão, vestiu-os
com túnicas, amarrou-lhes faixas e colocou-lhes
fitas de cabeça, como Yahweh ordenou a Moisés.
14 Ele trouxe o touro da oferta pelo pecado, e
Arão e seus filhos colocaram suas mãos sobre a
cabeça do touro da oferta pelo pecado.
15 Ele o matou; e Moisés tomou o sangue,
colocou-o com o dedo sobre os chifres do altar,
purificou o altar, derramou o sangue na base do
altar e o santificou, para fazer expiação por ele.
16 Ele pegou toda a gordura que estava nas
entranhas, e a cobertura do fígado, e os dois rins,
e sua gordura; e Moisés a queimou sobre o altar.
17 Mas o touro, e sua pele, e sua carne,
e seu esterco, ele queimou com fogo fora do
acampamento, como Yahweh ordenou a Moisés.

18 Ele apresentou o carneiro do holocausto.
Aarão e seus filhos colocaram suas mãos sobre a
cabeça do carneiro.
19 Ele o matou; e Moisés aspergiu o sangue em
volta sobre o altar.
20 Ele cortou o carneiro em pedaços; e Moisés
queimou a cabeça, e os pedaços, e a gordura.
21 Ele lavou as entranhas e as pernas com
água; e Moisés queimou o carneiro inteiro no
altar. Era uma oferta queimada para um aroma
agradável. Foi uma oferenda feita pelo fogo a
Iavé, como Iavé ordenou a Moisés.
22 Ele apresentou o outro carneiro, o carneiro
da consagração. Arão e seus filhos colocaram
suas mãos sobre a cabeça do carneiro.
23 Ele o matou; e Moisés tomou um pouco
de seu sangue, e o colocou na ponta da orelha
direita de Aarão, e no polegar de sua mão direita,
e no dedo grande de seu pé direito.
24 Ele trouxe os filhos de Arão; e Moisés
colocou um pouco do sangue na ponta da orelha
direita deles, e no polegar da mão direita deles,
e no dedo grande do pé direito deles; e Moisés
aspergiu o sangue ao redor do altar.
25 Ele pegou a gordura, a cauda gorda, toda a
gordura que estava nas entranhas, a cobertura
do fígado, os dois rins e sua gordura, e a coxa
direita;
26 e da cesta de pão ázimo que estava antes de
Yahweh, ele pegou um bolo ázimo, um bolo de
pão azeitado, e uma hóstia, e os colocou sobre a
gordura e sobre a coxa direita.
27 Ele colocou tudo isso nas mãos de Aaron e

de seus filhos, e os acenou para uma oferta de
onda diante de Iavé.
28 Moisés os tirou de suas mãos e os queimou
no altar sobre o holocausto. Eles eram uma ofe-
renda de consagração por um aroma agradável.
Era uma oferenda feita pelo fogo a Iavé.
29 Moisés tomou o peito, e o acenou para uma
oferenda de onda antes de Yahweh. Era a porção
de Moisés do carneiro de consagração, como
Iavé ordenou a Moisés.
30 Moisés tomou parte do óleo da unção, e
parte do sangue que estava sobre o altar, e
aspergiu-o sobre Arão, sobre suas vestes, e sobre
seus filhos, e sobre as vestes de seus filhos com
ele, e santificou Arão, suas vestes, e seus filhos,
e as vestes de seus filhos com ele.

31 Moisés disse a Aarão e a seus filhos: “Ferva
a carne na porta da Tenda da Reunião, e ali a
coma e o pão que está na cesta da consagração,
como ordenei, dizendo: 'Aarão e seus filhos a
comerão'.
32 What restos da carne e do pão que se
queimará com fogo.
33 Não saireis da porta da Tenda da Reunião
durante sete dias, até que os dias de vossa
consagração sejam cumpridos: pois ele vos
consagrará sete dias.
34 O que foi feito hoje, assim mandou Javé
fazer, para fazer expiação por você.
35 Você ficará à porta da Tenda da Reunião
dia e noite sete dias, e manterá a ordem de
Yahweh, para que você não morra: pois assim
me é ordenado”.

36 Arão e seus filhos fizeram todas as coisas que
Yahweh ordenou por Moisés.

9

1 No oitavo dia, Moisés chamou Aarão e seus
filhos, e os anciãos de Israel;
2 e disse a Aarão: "Pegue um bezerro do
rebanho para oferta pelo pecado, e um carneiro
para oferta queimada, sem defeito, e ofereça-os
diante de Iavé.
3 Você falará aos filhos de Israel, dizendo:
"Tomai um bode macho para oferta pelo pecado;
e um bezerro e um cordeiro, ambos de um ano,
sem defeito, para oferta queimada;
4 e um touro e um carneiro para oferta
pacífica, para sacrificar diante de Iavé; e uma
oferta de refeição misturada com óleo: pois hoje
Iavé lhe aparece".

5 Eles trouxeram o que Moisés ordenou antes
da Tenda da Reunião. Toda a congregação se
aproximou e ficou diante de Yahweh.
6 Moisés disse: "Esta é a coisa que Javé
ordenou que você fizesse; e a glória de Javé
aparecerá a você".
7 Moisés disse a Arão: "Aproximai-vos do
altar e fazei vossa oferta pelo pecado e vosso
holocausto e fazei expiação por vós e pelo povo;
e oferecei a oferta do povo e fazei expiação por
eles, como Javé ordenou".

8 Então Arão aproximou-se do altar, e matou
o bezerro da oferta pelo pecado, que era para si
mesmo.

9 Os filhos de Aarão apresentaram-lhe o
sangue; e ele mergulhou seu dedo no sangue,
colocou-o nos chifres do altar e derramou o
sangue na base do altar;
10 mas a gordura, e os rins, e a cobertura do
fígado da oferta pelo pecado, ele queimou sobre
o altar, como Yahweh ordenou a Moisés.
11 A carne e a pele que ele queimou com fogo
fora do acampamento.
12 Ele matou a oferta queimada; e os filhos de
Arão entregaram o sangue a ele, e ele o aspergiu
em torno do altar.
13 Eles lhe entregaram o holocausto, pedaço
por pedaço, e a cabeça. Ele os queimou sobre
o altar.
14 Ele lavou as entranhas e as pernas, e as
queimou sobre o holocausto sobre o altar.
15 Ele apresentou a oferta do povo, e tomou a
cabra da oferta pelo pecado que era pelo povo,
e a matou, e a ofereceu pelo pecado, como a
primeira.
16 Ele apresentou a oferta queimada, e a
ofereceu de acordo com a ordenança.
17 Ele apresentou a oferta de refeição, e de lá
encheu sua mão, e a queimou no altar, além do
holocausto da manhã.
18 Ele também matou o touro e o carneiro, o
sacrifício das ofertas de paz, que era pelo povo.
Os filhos de Arão entregaram-lhe o sangue, que
ele aspergiu sobre o altar;
19 e a gordura do touro e do carneiro, a cauda
gorda, e a que cobre as entranhas, e os rins, e a
cobertura do fígado;

20 e colocaram a gordura sobre os seios, e ele
queimou a gordura sobre o altar.
21 Arão acenou os seios e a coxa direita para
uma oferenda de onda diante de Yahweh, como
Moisés ordenou.
22 Arão levantou suas mãos para o povo e os
abençoou; e desceu de oferecer a oferta pelo
pecado, e o holocausto, e as ofertas pela paz.
23 Moisés e Arão entraram na Tenda da Re-
união, saíram e abençoaram o povo; e a glória
de Iavé apareceu a todo o povo.
24 O fogo saiu de antes de Javé, e consumiu
a oferta queimada e a gordura sobre o altar.
Quando todo o povo o viu, eles gritaram e caíram
de cara.

10

1 Nadab e Abihu, os filhos de Aarão, cada um
pegou seu incensário, colocou fogo e incendiou-
o, e ofereceu fogo estranho diante de Iavé, que
ele não lhes havia comandado.
2 O fogo saiu de antes de Yahweh, e os devorou,
e eles morreram antes de Yahweh.
3 Então Moisés disse a Aaron: “Era disto que
Yahweh falava, dizendo,
“Mostrar-me-ei santo para aqueles que se aprox-
imam de mim”,
e diante de todas as pessoas serei glorifi-
cado”.
Aaron manteve sua paz.
4 Moisés chamou Mishael e Elzaphan, os filhos
de Uzziel, tio de Aarão, e disse-lhes: “Aproximai-
vos, levai vossos irmãos de diante do santuário
para fora do acampamento”.

5 Então eles se aproximaram, e os levaram em
suas túnicas para fora do acampamento, como
Moisés havia dito.
6 Moisés disse a Aarão, a Eleazar e a Itamar,
seus filhos: “Não soltem os cabelos de vossas
cabeças e não rasguem suas roupas, para que
não morram, e para que ele não se irrite com
toda a congregação; mas deixem seus irmãos,
toda a casa de Israel, lamentar a queima que Javé
acendeu.
7 Não saireis da porta da Tenda da Reunião,
para que não morrais; pois o óleo da unção de
Iavé está sobre vós”. Eles fizeram de acordo com
a palavra de Moisés.
8 Então Javé disse a Arão,
9 “Você e seus filhos não devem beber vinho
ou bebida forte sempre que entrarem na Tenda
da Reunião, ou vocês morrerão. Este será um
estatuto para sempre ao longo de suas gerações”.
10 Vocês devem fazer uma distinção entre o
santo e o comum, e entre o impuro e o limpo.
11 Vocês devem ensinar aos filhos de Israel to-
dos os estatutos que Iavé lhes falou por Moisés”.
12 Moisés falou a Arão, a Eleazar e a Itamar,
seus filhos que ficaram: “Tomai a oferta de
alimentos que sobrou das ofertas de Javé feitas
pelo fogo, e comei-a sem fermento ao lado do
altar, porque é santíssimo;
13 e comê-la-eis em lugar santo, porque é a
vossa porção, e a porção de vossos filhos, das
ofertas de Javé feitas pelo fogo; pois assim me
foi ordenado.
14 O peito ondulado e a coxa pesada comereis
em lugar limpo, vós e vossos filhos, e vossas fil-

has convosco; pois são dados como vossa porção,
e a porção de vossos filhos, dos sacrifícios das
ofertas pacíficas dos filhos de Israel.
15 Eles trarão a coxa pesada e o peito ondulado
com as ofertas feitas pelo fogo da gordura, para
acená-la para uma oferta de onda diante de Iavé.
Será sua, e de seus filhos com você, como uma
porção para sempre, como Javé ordenou”.

16 Moisés perguntou diligentemente sobre a
cabra da oferta pelo pecado, e eis que *ela
foi queimada. Ele estava zangado com Eleazar
e com Itamar, os filhos de Arão que ficaram,
dizendo:
17 “Por que não comeste a oferta pelo pecado
no lugar do santuário, já que é santíssimo,
e ele a deu a ti para suportar a iniqüidade
da congregação, para fazer expiação por eles
perante Javé?
18 Eis que seu sangue não foi trazido para o
interior do santuário. Certamente o devíeis ter
comido no santuário, como eu ordenei”.

19 Arão falou a Moisés: “Eis que hoje eles ofer-
eceram sua oferta pelo pecado e seu holocausto
diante de Javé; e coisas como estas aconteceram
comigo. Se eu tivesse comido a oferta pelo
pecado hoje, teria sido agradável aos olhos de
Iavé”?

20 Quando Moisés ouviu isso, foi agradável aos
seus olhos.

---

* **10:16** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

11

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo-
lhes:
2 “ Fale aos filhos de Israel, dizendo: “Estes
são os seres vivos que vocês podem comer entre
todos os animais que estão sobre a terra.
3 Quaisquer que sejam as partes do casco, e é
tecido com os pés, e mastiga o cudinho entre os
animais, para que você possa comer.
4 “'No entanto, estes você não deve comer
daqueles que mastigam o casco, ou daqueles que
têm o casco partido: o camelo, porque mastiga o
casco mas não tem um casco partido, é impuro
para você.
5 O hyrax, *porque mastiga o casco, mas não
tem casco separado, é impuro para você.
6 A lebre, porque mastiga o casco, mas não tem
um casco separado, é impura para você.
7 O porco, porque tem um casco fendido, e é
de casco fendido, mas não mastiga o casco, é
impuro para você.
8 Você não deve comer a carne deles. Você não
deve tocar as carcaças deles. Para você, elas são
imundas.
9 “'Você pode comer de tudo isso que está nas
águas: o que tiver barbatanas e escamas nas
águas, nos mares, e nos rios, que você pode
comer.
10 Tudo o que não tem barbatanas e escamas
nos mares e rios, tudo o que se move nas águas,
e todos os seres vivos que estão nas águas, eles
são uma abominação para você,

---

* **11:5** ou texugo de pedra, ou cony

11 e você deve detestá-los. Não comereis de
sua carne, e detestareis suas carcaças.
12 O que não tem barbatanas nem escamas nas
águas, é uma abominação para você.
13 “'Você os detestará entre as aves; eles não
serão comidos porque são uma abominação: a
águia, o abutre, o abutre negro,
14 o papagaio vermelho, qualquer tipo de
papagaio negro,
15 qualquer tipo de corvo,
16 a coruja com cornos, a coruja gritante, a
gaivota, qualquer tipo de falcão,
17 a coruja pequena, o corvo-marinho, a coruja
grande,
18 a coruja branca, a coruja do deserto, a águia-
pesqueira,
19 a cegonha, qualquer tipo de garça, a poupa,
e o morcego.
20 “'Todos os insetos voadores que andam de
quatro em quatro são uma abominação para
você.
21 No entanto, você pode comê-los: de todos os
répteis alados que andam de quatro em quatro,
que têm pernas longas e articuladas para saltar
sobre a terra.
22 Até mesmo destes você pode comer: qual-
quer tipo de gafanhoto, qualquer tipo de katy-
did, qualquer tipo de grilo, e qualquer tipo de
gafanhoto.
23 Mas todas as coisas rastejantes aladas que
têm quatro pés são uma abominação para você.
24 “'Por estes você se tornará imundo: quem
tocar em sua carcaça ficará imundo até a noite.

25 Quem carregar qualquer parte de sua car-
caça deverá lavar suas roupas, e ficar imundo
até a noite.
26 “'Todo animal que tem um casco rachado
que não está completamente dividido, ou que
não mastiga a guloseima, é impuro para você.
Todos os que os tocam serão imundos.
27 O que quer que se passe em suas patas, entre
todos os animais que vão de quatro em quatro,
eles são imundos para você. Quem tocar em sua
carcaça será imundo até a noite.
28 Aquele que carrega seu cadáver lavará suas
roupas, e ficará imundo até a noite. Para você,
eles são imundos.
29 “'Estes são aqueles que são impuros para
você entre as coisas rastejantes que rastejam na
terra: a doninha, o rato, qualquer tipo de grande
lagarto,
30 a osga, e o lagarto monitor, o lagarto da
parede, o skink, e o camaleão.
31 Estes são aqueles que são impuros para você
entre todos aqueles rastejantes. Quem os tocar
quando estiverem mortos, ficará imundo até a
noite.
32 Tudo o que cair sobre eles quando estiverem
mortos será imundo; seja qualquer recipiente de
madeira, ou roupa, ou pele, ou saco, seja qual
for o recipiente, com o qual se faça qualquer
trabalho, deve ser colocado na água, e será
imundo até a noite. Então, estará limpo.
33 Todo vaso de barro em que qualquer um
deles cair e tudo o que estiver nele será imundo.
Você deve quebrá-lo.

34 Todos os alimentos que puderem ser consumidos e que estiverem embebidos em água
serão imundos. Toda bebida que possa ser
bebida em cada um desses recipientes deverá ser
imunda.
35 Tudo aquilo em que parte de sua carcaça
cair será imundo; quer seja forno, quer seja
fogão para panelas, será quebrado em pedaços.
Eles serão imundos, e serão imundos para você.
36 No entanto, uma fonte ou uma cisterna na
qual se recolhe água será limpa, mas a que tocar
seu cadáver será imunda.
37 Se parte de sua carcaça cair sobre qualquer
semente a ser semeada, ela estará limpa.
38 Mas se for colocada água sobre a semente,
e parte de sua carcaça cair sobre ela, ela será
impura para você.
39 “'Se algum animal do qual você possa comer
morrer, aquele que tocar sua carcaça ficará
impuro até a noite.
40 Aquele que comer de sua carcaça deverá
lavar suas roupas, e ficar imundo até a noite.
Aquele que carrega seu cadáver também lavará
suas roupas, e ficará imundo até a noite.
41 “'Cada coisa que se arrepia na terra é uma
abominação. Não deve ser comido.
42 O que quer que se passe em sua barriga, e o
que quer que se passe de quatro em quatro, ou
o que quer que tenha muitos pés, mesmo todas
as coisas rastejantes que rastejam sobre a terra,
não se deve comer; pois são uma abominação.
43 Não se tornarão abomináveis com qualquer
coisa rastejante que se arrependa. Não vos

tornareis imundos com eles, que devíeis ser
contaminados por eles.
44 Pois eu sou Yahweh, vosso Deus. Santifica-
vos, pois, e sede santos, porque eu sou santo.
Não vos contamineis com nenhum tipo de coisa
rastejante que se mova sobre a terra.
45 Pois eu sou Yahweh que vos fiz subir da
terra do Egito, para ser vosso Deus. Sereis, pois,
santos, porque eu sou santo.
46 “'Esta é a lei do animal, e da ave, e de todo
ser vivo que se move nas águas, e de todo ser
vivo que se arrepia na terra,
47 para fazer uma distinção entre o impuro e o
limpo, e entre o ser vivo que pode ser comido e
o ser vivo que não pode ser comido'”.

12

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'Se uma
mulher conceber e tiver um filho varão, então
ela será imunda sete dias; como nos dias de seu
período mensal, ela será imunda.
3 No oitavo dia, a carne de seu prepúcio será
circuncidada.
4 Ela continuará no sangue de purificação por
trinta e três dias. Ela não tocará em nenhuma
coisa santa, nem entrará no santuário, até que
os dias de sua purificação sejam completados.
5 Mas se ela tiver uma criança fêmea, então
ela estará imunda duas semanas, como no seu
período; e continuará no sangue da purificação
sessenta e seis dias.
6 “'Quando os dias de sua purificação es-
tiverem completos para um filho ou para uma

filha, ela trará ao padre à porta da Tenda da
Reunião, um cordeiro de um ano para uma
oferta queimada, e um pombo jovem ou uma
rola-tartaruga, para uma oferta pelo pecado.
7 Ele a oferecerá diante de Javé, e fará expiação
por ela; então ela será purificada da fonte de seu
sangue.

“'Esta é a lei para ela que carrega, seja um
homem ou uma mulher.
8 Se ela não puder pagar um cordeiro, então
ela deve levar duas rolas ou dois pombinhos: um
para uma oferta queimada, e o outro para uma
oferta pelo pecado. O padre fará expiação por
ela, e ela estará limpa”.

13

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:
2 “Quando um homem tiver um inchaço na
pele de seu corpo, ou uma sarna, ou uma mancha
brilhante, e se tornar na pele de seu corpo a
praga da lepra, então ele será levado a Arão, o
sacerdote, ou a um de seus filhos, os sacerdotes.
3 O sacerdote examinará a praga na pele do
corpo. Se o pêlo da praga ficou branco, e a
aparência da praga é mais profunda que a pele
do corpo, é a praga da lepra; então o sacerdote o
examinará e o declarará impuro.
4 Se a mancha brilhante for branca na pele
de seu corpo, e sua aparência não for mais
profunda do que a pele, e seu pêlo não tiver
ficado branco, então o padre deverá isolar a
pessoa infectada por sete dias.

5 O padre deverá examiná-lo no sétimo dia. Eis
que se aos seus olhos a peste for presa e a peste
não se tiver espalhado na pele, então o sacerdote
o isolará por mais sete dias.
6 O sacerdote o examinará novamente no
sétimo dia. Eis que, se a praga tiver desaparecido
e a peste não se tiver espalhado na pele, então
o sacerdote o declarará limpo. É uma sarna. Ele
lavará suas roupas, e estará limpo.
7 Mas se a sarna se espalhar na pele depois que
ele se mostrar ao padre para sua purificação, ele
se mostrará novamente ao padre.
8 O sacerdote o examinará; e eis que, se a sarna
se espalhar na pele, o sacerdote o declarará
impuro. É hanseníase.

9 "Quando a praga da lepra estiver num
homem, ele será levado ao padre;
10 e o padre o examinará. Eis que, se houver
um inchaço branco na pele, e o pêlo tiver ficado
branco, e houver carne crua no inchaço,
11 é uma lepra crônica na pele de seu corpo,
e o sacerdote o declarará impuro. Ele não deve
isolá-lo, pois ele já está impuro.

12 "Se a hanseníase irrompe por toda a pele,
e a lepra cobre toda a pele da pessoa infectada
desde sua cabeça até os pés, até onde parece ao
padre,
13 então o padre deverá examiná-lo. Eis que,
se a lepra cobriu toda sua carne, ele o declarará
limpo da praga. Ficou tudo branco: ele está
limpo.

14 Mas sempre que a carne crua aparecer nele,
ele será imundo.
15 O sacerdote examinará a carne crua e o
declarará imundo: a carne crua é imunda. É
hanseníase.
16 Ou se a carne crua vira novamente, e
é transformada em branca, então ele virá ao
sacerdote.
17 O sacerdote o examinará. Eis que, se a praga
se tornou branca, então o sacerdote o declarará
limpo da praga. Ele está limpo.

18 “Quando o corpo tiver uma fervura na pele,
e estiver curado,
19 e no lugar da fervura houver um inchaço
branco, ou uma mancha brilhante, branca-
avermelhada, então ela será mostrada ao padre.
20 O padre deve examiná-la. Eis que, se sua
aparência for mais profunda que a pele, e seu
cabelo tiver ficado branco, então o sacerdote o
declarará impuro. É a praga da hanseníase. Ela
se rompeu na fervura.
21 Mas se o padre a examinar, e eis que não
há pêlos brancos nela, e não é mais profunda do
que a pele, mas é fraca, então o padre o isolará
por sete dias.
22 Se ele se espalhar na pele, então o sacerdote
o declarará impuro. É uma praga.
23 Mas se a mancha brilhante permanece em
seu lugar, e não se espalhou, é a cicatriz da
fervura; e o sacerdote o declarará limpo.

24 “Ou quando o corpo tem uma queimadura
de fogo em sua pele, e a carne crua da

queimadura torna-se uma mancha brilhante,
branca-avermelhada ou branca,
25 então o padre a examinará; e eis que, se
o pêlo na mancha brilhante ficou branco, e
sua aparência é mais profunda que a pele, é
hanseníase. Ele se rompeu na queimadura,
e o padre o declarará impuro. É a praga da
hanseníase.
26 Mas se o padre a examinar, e eis que não há
pêlos brancos na mancha brilhante, e não é mais
profunda que a pele, mas se desvaneceu, então
o padre o isolará sete dias.
27 O padre o examinará no sétimo dia. Se
tiver se espalhado na pele, então o sacerdote o
declarará impuro. É a praga da hanseníase.
28 Se a mancha brilhante permanece em seu
lugar, e não se espalhou na pele, mas está
desbotada, é o inchaço da queimadura, e o
sacerdote o declarará limpo, pois é a cicatriz da
queimadura.

29 “Quando um homem ou mulher tiver uma
praga na cabeça ou na barba,
30 então o sacerdote examinará a praga; e eis
que, se sua aparência for mais profunda que a
pele, e o pêlo nela for amarelo e fino, então o
sacerdote o declarará impuro. É uma coceira. É
hanseníase da cabeça ou da barba.
31 Se o sacerdote examinar a praga da coceira,
e eis que sua aparência não é mais profunda do
que a pele, e não há pêlo preto nela, então o
sacerdote deverá isolar a pessoa infectada com
coceira sete dias.

32 No sétimo dia o sacerdote examinará a
praga; e eis que, se a coceira não se espalhou,
e não há pêlos amarelos nela, e a aparência da
coceira não é mais profunda do que a pele,
33 então ele será depilado, mas não fará a
comichão. Então o padre isolará aquele que tem
a coceira por mais sete dias.
34 No sétimo dia, o sacerdote examinará a
coceira; e eis que, se a coceira não se espalhou
na pele, e sua aparência não é mais profunda
que a pele, então o sacerdote o declarará limpo.
Ele lavará suas roupas e estará limpo.
35 Mas se a coceira se espalhar na pele após
sua limpeza,
36 então o sacerdote o examinará; e eis que, se
a coceira se espalhou na pele, o sacerdote não
procurará o pêlo amarelo; ele está imundo.
37 Mas se nos seus olhos a coceira for presa e os
cabelos pretos crescerem nela, então a coceira é
curada. Ele está limpo. O padre deve declará-lo
limpo.
38 “Quando um homem ou uma mulher tem
manchas brilhantes na pele do corpo, mesmo
manchas brancas,
39 então o padre deve examiná-las. Eis que,
se as manchas brilhantes na pele de seu corpo
são um branco baço, trata-se de uma erupção
cutânea inofensiva. Ela se rompeu na pele. Ele
está limpo.
40 “Se o cabelo de um homem caiu de sua
cabeça, ele está careca. Ele está limpo.
41 Se seu cabelo caiu da parte da frente da
cabeça, ele está calvo na testa. Ele está limpo.

42 Mas se uma praga branca-avermelhada es-
tiver na cabeça calva ou na testa calva, é a lepra
que está surgindo em sua cabeça calva ou na
testa calva.
43 Então o padre deve examiná-lo. Eis que, se
o inchaço da praga for branco-avermelhado em
sua cabeça calva, ou em sua testa calva, como a
aparência de lepra na pele do corpo,
44 ele é um homem leproso. Ele é impuro. O
padre certamente o declarará impuro. Sua praga
está em sua cabeça.
45 “O leproso em quem a peste está vestindo
roupas rasgadas, e os cabelos de sua cabeça de-
vem ficar soltos. Ele cobrirá seu lábio superior,
e gritará: “Impuro! Impuro!”.
46 Todos os dias em que a peste estiver nele,
ele será imundo. Ele será imundo. Ele habitará
sozinho. Sua morada será fora do acampamento.
47 “A peça de vestuário em que se encontra a
praga da lepra, seja ela de lã ou de linho;
48 seja de urdidura ou urdidura; *de linho ou
de lã; seja de couro ou de qualquer coisa feita de
couro;
49 se a praga for esverdeada ou avermelhada
na peça de vestuário, ou no couro, ou na
urdidura, ou na urdidura, ou em qualquer coisa
feita de couro; é a praga da lepra, e deve ser
mostrada ao padre.
50 O padre examinará a praga e isolará a praga
por sete dias.

---

* **13:48** urdidura e trama são os fios verticais e horizontais em tecido

51 Ele examinará a praga no sétimo dia. Se
a praga se espalhou na vestimenta, seja na
urdidura, seja na trama, seja na pele, seja qual
for o uso da pele, a praga é um míldio destrutivo.
Ela é impura.
52 Ele deve queimar a peça de vestuário, seja
na urdidura ou na trama, na lã ou no linho, ou
em qualquer coisa de couro, onde a peste esteja,
pois é um míldio destrutivo. Deve ser queimada
no fogo.

53 “Se o padre a examinar, e eis que a peste não
se espalhou na roupa, nem na urdidura, nem na
trama, nem em nada de pele;
54 então o padre ordenará que lavem aquilo
em que a peste está, e ele a isolará por mais sete
dias.
55 então o sacerdote a examinará, depois que a
peste for lavada; e eis que, se a peste não mudou
de cor, e a peste não se espalhou, está imunda;
queimá-la-á no fogo. É uma mancha mofada,
seja por dentro ou por fora.
56 Se o padre olhar, e eis que a peste se
desvaneceu depois de lavada, então a rasgará da
roupa, ou da pele, ou da urdidura, ou da trama;
57 e se ela aparecer novamente na roupa, seja
na urdidura, ou na trama, ou em qualquer coisa
de pele, ela está se espalhando. Você deve
queimar o que a peste está com o fogo.
58 A peça de vestuário, seja na urdidura, ou na
trama, ou em qualquer coisa de pele, que você
deve lavar, se a peste se afastou deles, então será
lavada pela segunda vez, e estará limpa”.

59 Esta é a lei da praga do míldio em uma roupa
de lã ou linho, seja na urdidura, ou na trama, ou
em qualquer coisa de pele, para declará-la limpa,
ou para declará-la impura.

14

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
2 "Esta será a lei do leproso no dia de sua
purificação: Ele será levado ao padre,
3 e o padre sairá do acampamento. O sacerdote
o examinará. Eis que, se a praga da lepra for
curada no leproso,
4 então o sacerdote ordenará que levem para
ele, que deve ser limpo, duas aves vivas limpas,
madeira de cedro, escarlate e hissopo.
5 o sacerdote lhes ordenará que matem um
dos pássaros em um vaso de barro sobre água
corrente.
6 Quanto à ave viva, ele a tomará, a madeira de
cedro, o escarlate e o hissopo, e os mergulhará e
a ave viva no sangue da ave que foi morta sobre
a água corrente.
7 Ele aspergirá sete vezes sobre aquele que
deve ser limpo da lepra e o declarará limpo, e
deixará a ave viva ir para o campo aberto.
8 "Aquele que deve ser limpo deve lavar suas
roupas, raspar todos os seus cabelos e banhar-se
em água; e deve estar limpo. Depois disso, ele
entrará no acampamento, mas morará fora de
sua tenda sete dias.
9 Será no sétimo dia, que ele raspará todos os
seus cabelos da cabeça, a barba e as sobrancel-
has. Ele rapará todos os seus cabelos. Lavará

suas roupas, e banhará seu corpo em água.
Então ele estará limpo.
10 “No oitavo dia ele levará dois cordeiros
machos sem defeito, uma ovelha por ano sem
defeito, três décimos de uma efa* de farinha
fina para uma oferta de refeição, misturada com
óleo, e um log† de óleo.
11 O sacerdote que o limpa colocará o homem
que deve ser limpo, e essas coisas, antes de
Yahweh, na porta da Tenda da Reunião.
12 “O padre pegará um dos cordeiros machos
e o oferecerá para uma oferta de transgressão,
com o tronco de azeite, e os acenará para uma
oferta de onda antes de Yahweh.
13 Ele matará o cordeiro macho no lugar onde
eles matam a oferta pelo pecado e a oferta
queimada, no lugar do santuário; pois assim
como a oferta pelo pecado é do sacerdote,
também o é a oferta pela culpa. Ela é santíssima.
14 O sacerdote tomará parte do sangue da
oferta pela culpa, e o sacerdote a colocará na
ponta da orelha direita daquele que deve ser
purificado, e no polegar de sua mão direita, e
no dedo polegar de seu pé direito.
15 O sacerdote pegará um pouco do tronco de
azeite e o derramará na palma de sua própria
mão esquerda.
16 O sacerdote mergulhará seu dedo direito no
óleo que está em sua mão esquerda, e borrifará

---

* **14:10** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire
† **14:10** um log é uma medida líquida de cerca de 300 ml ou 10 onças

parte do óleo com seu dedo sete vezes antes de
Yahweh.
17 O sacerdote colocará parte do restante do
óleo que está em sua mão na ponta da orelha
direita daquele que deve ser purificado, e no
polegar da mão direita, e no dedo grande do pé
direito, sobre o sangue da oferta de transgressão.
18 O restante do óleo que está na mão do
sacerdote ele colocará na cabeça daquele que
deve ser purificado, e o sacerdote fará expiação
por ele antes de Yahweh.
19 "O sacerdote oferecerá a oferta pelo pecado
e fará expiação por aquele que deve ser purifi-
cado por causa de sua impureza. Depois ele
matará o holocausto;
20 então o sacerdote oferecerá o holocausto e a
oferta de refeição sobre o altar. O sacerdote fará
expiação por ele, e ele ficará limpo.
21 "Se ele for pobre, e não puder pagar tanto,
então ele levará um cordeiro macho para uma
oferta de transgressão a ser acenada, para fazer
expiação por ele, e um décimo de uma efa‡ de
farinha fina misturada com óleo para uma oferta
de refeição, e um tronco§ de óleo;
22 e duas rolinhas, ou dois pombos jovens,
como ele é capaz de pagar; e um será uma oferta
pelo pecado, e o outro uma oferta queimada.
23 "No oitavo dia ele os levará para sua purifi-
cação ao padre, à porta da Tenda da Reunião,
antes de Yahweh.

‡ **14:21** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

§ **14:21** um toro é uma medida líquida de cerca de 300 ml ou 10 onças

24 O sacerdote levará o cordeiro da oferta de
transgressão, e o tronco de azeite, e o sacerdote
os acenará para uma oferta de onda antes de
Yahweh.
25 Ele matará o cordeiro da oferta de trans-
gressão. O sacerdote tomará um pouco do
sangue da oferta pela culpa e o colocará na
ponta da orelha direita daquele que deve ser
purificado, e no polegar de sua mão direita, e
no dedo polegar de seu pé direito.
26 O sacerdote derramará um pouco do óleo na
palma de sua própria mão esquerda;
27 e o sacerdote aspergirá com seu dedo direito
parte do óleo que está em sua mão esquerda sete
vezes antes de Yahweh.
28 Então o sacerdote colocará parte do óleo
que está em sua mão na ponta da orelha direita
daquele que deve ser purificado, e no polegar da
mão direita, e no dedo grande do pé direito, no
lugar do sangue da oferta de transgressão.
29 O resto do óleo que está na mão do sacerdote
ele colocará sobre a cabeça daquele que deve ser
purificado, para fazer expiação por ele antes de
Yahweh.
30 Ele oferecerá uma das rolinhas, ou dos
pombos jovens, que ele sempre pode pagar,
31 do tipo que ele pode pagar, uma para oferta
pelo pecado, e outra para oferta queimada, com
a oferta de refeição. O padre fará expiação
por aquele que deve ser purificado antes de
Yahweh”.
32 Esta é a lei para aquele em quem a praga da
hanseníase é a praga, que não é capaz de arcar
com o sacrifício para sua purificação.

33 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:
34 “Quando você tiver entrado na terra de
Canaã, que eu lhe dou por uma possessão, e eu
colocar um míldio espalhado em uma casa na
terra de sua possessão,
35 então aquele que possui a casa virá e dirá
ao sacerdote, dizendo: 'Parece-me que há algum
tipo de praga na casa'.
36 O padre ordenará que esvaziem a casa,
antes que o padre entre para examinar a praga,
que tudo o que está na casa não seja tornado
impuro. Em seguida, o padre deve entrar para
inspecionar a casa.
37 Ele examinará a praga; e eis que, se a
praga estiver nas paredes da casa com estrias
ocas, esverdeadas ou avermelhadas, e parecer
ser mais profunda que a parede,
38 então o sacerdote sairá da casa para a porta
da casa, e fechará a casa sete dias.
39 O padre voltará no sétimo dia, e olhará. Se
a praga se espalhou nas paredes da casa,
40 então o sacerdote ordenará que retirem as
pedras em que está a praga e as joguem em um
lugar impuro fora da cidade.
41 Ele fará com que o interior da casa seja
raspado por toda parte. Eles despejarão a
argamassa que rasparam fora da cidade em um
lugar impuro.
42 Pegarão outras pedras, e as colocarão no lu-
gar dessas pedras; e ele pegará outra argamassa,
e rebocará a casa.
43 “Se a praga vier novamente, e se alastrar na
casa depois de ter tirado as pedras, e depois de

ter raspado a casa, e depois de ter sido rebocada,
44 então o padre entrará e olhará; e eis que, se a
praga se alastrou na casa, é um míldio destrutivo
na casa. É impura.
45 Ele derrubará a casa, suas pedras e sua
madeira, e toda a argamassa da casa. Ele
as levará para fora da cidade, para um lugar
impuro.
46 "Além disso, aquele que entrar na casa
enquanto ela estiver fechada, ficará imundo até
a noite.
47 Aquele que se deitar na casa lavará suas
roupas; e aquele que comer na casa lavará suas
roupas.
48 "Se o padre entrar e examiná-la, e eis que a
praga não se espalhou na casa, depois que a casa
foi rebocada, então o padre deverá pronunciar a
casa limpa, porque a praga está curada.
49 Para limpar a casa ele levará dois pássaros,
madeira de cedro, escarlate e hissopo.
50 Ele matará um dos pássaros em um vaso de
barro sobre água corrente.
51 Ele pegará a madeira de cedro, o hissopo, o
escarlate e o pássaro vivo e os mergulhará no
sangue do pássaro morto, e na água corrente, e
aspergirá a casa sete vezes.
52 Ele limpará a casa com o sangue da ave,
e com a água corrente, com a ave viva, com
a madeira de cedro, com o hissopo, e com o
escarlate;
53 mas deixará a ave viva sair da cidade para o
campo aberto. Assim ele fará expiação pela casa;
e ela será limpa".

54 Esta é a lei para qualquer praga de
hanseníase, e para uma coceira,
55 e para o míldio destrutivo de uma roupa, e
para uma casa,
56 e para um inchaço, e para uma sarna, e para
uma mancha brilhante;
57 para ensinar quando está suja, e quando está
limpa.

Esta é a lei da hanseníase.

15

1 Yahweh falou com Moisés e com Arão,
dizendo:
2 “Fale com os filhos de Israel, e diga-lhes:
'Quando qualquer homem tem uma descarga
de seu corpo, por causa de sua descarga, ele é
impuro.
3 Esta será sua impureza na sua descarga: quer
seu corpo corra com sua descarga, quer seu
corpo tenha parado de ser descarregado, é sua
impureza.
4 “'Toda cama em que jaz aquele que tem a
descarga será imunda; e tudo em que ele se senta
será imundo.
5 Quem tocar sua cama lavará suas roupas, e
se banhará em água, e será imundo até a noite.
6 Aquele que se sentar sobre qualquer coisa
sobre a qual o homem que tiver a descarga se
sentar lavará suas roupas, e se banhará em água,
e será imundo até a noite.
7 “'Aquele que toca o corpo daquele que tem a
descarga deve lavar suas roupas, banhar-se em
água e ficar impuro até a noite.

8 “'Se aquele que tem a descarga cuspir sobre
aquele que está limpo, então ele deverá lavar
suas roupas, banhar-se em água e ficar imundo
até a noite.
9 “'Seja qual for a sela em que ele que tiver a
descarga montar, será imundo.
10 Quem tocar em qualquer coisa que estava
debaixo dele será imundo até a noite. Aquele
que carrega essas coisas lavará suas roupas, e se
banhará em água, e será imundo até a noite.
11 “'Aquele que tiver a descarga toca, sem ter
lavado as mãos na água, deve lavar suas roupas,
banhar-se em água, e ficar impuro até a noite.
12 “'O vaso de barro, que quem tem a descarga
toca, deve ser quebrado; e todo vaso de madeira
deve ser enxaguado na água.
13 “'Quando aquele que tiver uma descarga for
limpo de sua descarga, então contará para si
mesmo sete dias para sua limpeza, e lavará suas
roupas; e banhará sua carne em água corrente,
e estará limpo.
14 “'No oitavo dia ele levará duas rolinhas, ou
dois pombinhos, e virá antes de Yahweh à porta
da Tenda da Reunião, e os entregará ao padre.
15 O padre os oferecerá, um para oferta pelo
pecado, e o outro para oferta queimada. O sac-
erdote fará expiação por ele diante de Yahweh
por sua exoneração.
16 “'Se qualquer homem tiver uma emissão de
sêmen, então ele deve banhar toda sua carne em
água, e ficar impuro até a noite.

17 Toda vestimenta e toda a pele em que o
sêmen estiver colocado será lavada com água,
e ficará imunda até a noite.
18 Se um homem deitar com uma mulher
e houver uma emissão de sêmen, ambos se
banharão em água e ficarão imundos até a noite.
19 “'Se uma mulher tem uma descarga, e sua
descarga em sua carne é sangue, ela estará em
sua impureza por sete dias. Quem a tocar será
impuro até a noite.
20 “'Tudo aquilo em que ela jaz em sua im-
pureza será impuro. Também tudo aquilo em
que ela se senta será imundo.
21 Quem tocar na cama dela deverá lavar suas
roupas, banhar-se em água e ficar imundo até a
noite.
22 Quem tocar em qualquer coisa sobre a qual
ela se sente, lavará suas roupas, e se banhará em
água, e será imundo até a noite.
23 Se estiver sobre a cama, ou sobre qualquer
coisa em que ela se sente, quando ele a tocar,
ficará imundo até a noite.
24 “'Se algum homem se deitar com ela, e seu
fluxo mensal estiver sobre ele, será imundo sete
dias; e toda cama onde ele se deitar será imunda.
25 “'Se uma mulher tem uma descarga de seu
sangue por muitos dias não no tempo de seu
período, ou se ela tem uma descarga além do
tempo de seu período, todos os dias da descarga
de sua impureza serão como nos dias de seu
período. Ela está impura.
26 Toda cama que ela deitar em todos os dias de
sua descarga será para ela como a cama do seu

período. Tudo em que ela se sentar será imundo,
como a imundícia de seu período.
27 Quem tocar nestas coisas será imundo, e
lavará suas roupas e se banhará em água, e será
imundo até a noite.
28 “'Mas se ela for limpa de sua descarga, então
ela contará para si mesma sete dias, e depois
disso ela estará limpa.
29 No oitavo dia, ela levará duas rolinhas, ou
dois pombinhos, e os levará ao padre, à porta da
Tenda da Reunião.
30 O sacerdote oferecerá um para oferta pelo
pecado, e o outro para holocausto; e o sacerdote
fará expiação por ela diante de Yahweh pela
imundícia de sua descarga.
31 “'Assim separareis os filhos de Israel de
sua impureza, para que não morram em sua
impureza quando profanarem meu tabernáculo
que está entre eles'”.
32 Esta é a lei daquele que tem uma descarga,
e daquele que tem uma emissão de sêmen, de
modo que ele é impuro por ela;
33 e daquela que tem seu período, e de um
homem ou mulher que tem uma descarga, e
daquele que se deita com ela que é impuro.

16

1 Yahweh falou a Moisés após a morte dos dois
filhos de Aarão, quando eles se aproximaram
antes de Yahweh, e morreram;
2 e Yahweh disse a Moisés: “Diga a Aarão
seu irmão que não venha a qualquer momento
ao Santíssimo Lugar dentro do véu, diante do

propiciatório que está sobre a arca; para que ele
não morra; pois eu aparecerei na nuvem sobre
o propiciatório.
3 “Aaron entrará no santuário com um touro
jovem para oferta pelo pecado e um carneiro
para oferta queimada.
4 “Ele colocará a túnica de linho sagrado. Ele
terá as calças de linho em seu corpo, e vestirá a
faixa de linho, e será revestido com o turbante de
linho. Eles são as vestes sagradas. Ele banhará
seu corpo em água, e as vestirá.
5 Ele tomará da congregação dos filhos de
Israel dois bodes masculinos para oferta pelo
pecado e um carneiro para holocausto.
6 “Aarão oferecerá o touro da oferta pelo
pecado, que é para si mesmo, e fará expiação
por si mesmo e por sua casa.
7 Ele levará os dois bodes, e os colocará à porta
da Tenda da Reunião.
8 Arão lançará sorteio para os dois bodes:
um lote para Javé e o outro lote para o bode
expiatório.
9 Arão apresentará o bode sobre o qual o lote
caiu para Iavé, e o oferecerá por uma oferta pelo
pecado.
10 Mas o bode sobre o qual o lote caiu para o
bode expiatório será apresentado vivo perante
Iavé, para fazer expiação por ele, para mandá-lo
embora como bode expiatório para o deserto.
11 “Arão apresentará o touro da oferta pelo
pecado, que é para si mesmo, e fará expiação
por si e por sua casa, e matará o touro da oferta
pelo pecado que é para si mesmo.

12 Ele tomará um incensário cheio de brasas de
fogo do altar diante de Javé, e dois punhados de
incenso doce batido pequeno, e o trará dentro do
véu.
13 Ele colocará o incenso no fogo diante de
Yahweh, para que a nuvem do incenso possa
cobrir o assento de misericórdia que está no
pacto, para que ele não morra.
14 Ele tomará um pouco do sangue do touro e
o polvilhará com o dedo sobre o propiciatório no
leste; e diante do propiciatório ele polvilhará um
pouco do sangue com o dedo sete vezes.

15 “Então ele matará o bode da oferta pelo
pecado que é pelo povo, e trará seu sangue
dentro do véu, e fará com seu sangue como fez
com o sangue do touro, e o polvilhará sobre o
propiciatório e diante do propiciatório.
16 Ele fará expiação pelo Santo Lugar, por
causa da imundícia dos filhos de Israel, e por
causa de suas transgressões, mesmo todos os
seus pecados; e assim fará pela Tenda da Reunião
que habita com eles no meio de sua imundícia.
17 Ninguém estará na Tenda da Reunião
quando ele entrar para fazer expiação no Santo
Lugar, até que ele saia, e tenha feito expiação por
si mesmo e por sua casa, e por toda a assembléia
de Israel.

18 “Ele sairá ao altar que está diante de Javé
e fará expiação por ele, e tomará um pouco do
sangue do touro, e um pouco do sangue do bode,
e o colocará em torno dos chifres do altar.
19 Ele aspergirá um pouco do sangue com o
dedo sete vezes, e o purificará, e o santificará

da imundícia dos filhos de Israel.

20 “Quando tiver terminado de expiar o Santo
Lugar, a Tenda da Reunião e o altar, ele apresen-
tará o bode vivo.
21 Arão porá ambas as mãos sobre a cabeça
do bode vivo e confessará sobre ele todas as
iniquidades dos filhos de Israel, e todas as suas
transgressões, mesmo todos os seus pecados; e
os porá sobre a cabeça do bode, e o mandará
para o deserto pela mão de um homem que esteja
pronto.
22 O bode levará todas as suas iniquidades
sobre si mesmo para uma terra solitária, e ele
soltará o bode no deserto.

23 “Aaron entrará na Tenda da Reunião, e
tirará as roupas de linho que colocou quando
entrou no Lugar Santo, e as deixará lá.
24 Então ele se banhará em água num lugar
santo, vestirá suas vestes e sairá para oferecer
seu holocausto e o holocausto do povo, e fará
expiação por si e pelo povo.
25 A gordura da oferta pelo pecado, ele
queimará sobre o altar.

26 “Aquele que soltar o bode como bode expi-
atório lavará suas roupas, e banhará sua carne
em água, e depois entrará no acampamento.
27 “O touro para a oferta pelo pecado, e o
bode para a oferta pelo pecado, cujo sangue
foi trazido para fazer expiação no Lugar Santo,
serão levados para fora do acampamento; e
queimarão suas peles, sua carne, e seu esterco
com fogo.

28 Aquele que os queimar lavará suas vestes, e
banhará sua carne em água, e depois entrará no
acampamento.
29 “Será um estatuto para vós para sempre: no
sétimo mês, no décimo dia do mês, afligireis
vossas almas, e não fareis nenhum tipo de
trabalho, quer nascido nativo ou estrangeiro que
viva como estrangeiro entre vós;
30 pois neste dia será feita expiação por vós,
para purificar-vos. Estareis limpos de todos os
vossos pecados diante de Iavé.
31 É um sábado de descanso solene para vós,
e afligireis vossas almas. É um estatuto para
sempre.
32 O sacerdote, que é ungido e que é con-
sagrado sacerdote no lugar de seu pai, fará a
expiação, e vestirá as vestes de linho, até mesmo
as vestes sagradas.
33 Então fará expiação pelo Santo Santuário;
e fará expiação pela Tenda da Assembléia e pelo
altar; e fará expiação pelos sacerdotes e por todo
o povo da Assembléia.
34 “Este será um estatuto eterno para você,
para fazer expiação pelos filhos de Israel uma
vez no ano por causa de todos os seus pecados”.
Foi feito como Yahweh ordenou a Moisés.

17

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fale a Arão, e a seus filhos, e a todos os filhos
de Israel, e diga a eles: 'Isto é o que Yahweh
ordenou':

3 Qualquer homem da casa de Israel que mate
um touro, ou cordeiro, ou cabra no acampa-
mento, ou que o mate fora do acampamento,
4 e não o tenha levado à porta da Tenda
da Reunião para oferecê-lo como oferta a Javé
perante o tabernáculo de Javé: o sangue será
imputado a esse homem. Ele derramou sangue.
Aquele homem será cortado do meio de seu povo.
5 Isto é para que os filhos de Israel possam
trazer seus sacrifícios, que sacrificam em campo
aberto, para que os levem a Iavé, à porta da
Tenda da Reunião, ao sacerdote, e os sacrifiquem
por sacrifícios de ofertas de paz a Iavé.
6 O sacerdote aspergirá o sangue no altar de
Iavé, na porta da Tenda da Reunião, e queimará
a gordura para um aroma agradável a Iavé.
7 Eles não sacrificarão mais seus sacrifícios aos
ídolos da cabra, depois dos quais se farão de
prostituta. Isto será um estatuto para eles para
sempre ao longo de suas gerações”.

8 “Dir-lhes-eis: “Qualquer homem da casa de
Israel, ou dos estrangeiros que vivem como es-
trangeiros entre eles, que oferece um holocausto
ou sacrifício,
9 e não o traz à porta da Tenda da Reunião para
sacrificá-lo a Javé, esse homem será cortado de
seu povo”.

10 “'Qualquer homem da casa de Israel, ou
dos estrangeiros que vivem como estrangeiros
entre eles, que come qualquer tipo de sangue,
eu colocarei meu rosto contra aquela alma que
come sangue, e o cortarei do meio de seu povo.

11 Pois a vida da carne está no sangue. Eu
vos dei no altar para fazer expiação por vossas
almas; pois é o sangue que faz expiação em razão
da vida.
12 Portanto, eu disse aos filhos de Israel: “Nen-
huma pessoa entre vós pode comer sangue, nem
nenhum estrangeiro que vive como estrangeiro
entre vós pode comer sangue”.
13 “'Seja qual for o homem dos filhos de Israel,
ou dos estranhos que vivem como estrangeiros
entre eles, que leva em caça qualquer animal
ou ave que possa ser comido, ele derramará seu
sangue, e o cobrirá com pó.
14 Pois, quanto à vida de toda carne, seu sangue
está com sua vida. Por isso eu disse aos filhos
de Israel: “Não comereis o sangue de qualquer
tipo de carne; pois a vida de toda carne é o seu
sangue”. Quem quer que a comer será cortado”.
15 “'Toda pessoa que come o que morre de si
mesma, ou o que é rasgado por animais, seja
nativa ou estrangeira, deve lavar suas roupas,
banhar-se em água, e ficar impura até a noite.
Então, ele deve estar limpo.
16 Mas se ele não as lavar, ou não banhar sua
carne, então suportará sua iniqüidade'”.

18

1 Yahweh disse a Moisés,
2 “Fala aos filhos de Israel e diz-lhes: 'Eu sou
Yahweh, vosso Deus'.
3 Não fareis como eles fazem na terra do Egito,
onde vivestes. Não farás como eles fazem na
terra de Canaã, onde eu te trago”. Não seguireis
os estatutos deles.

4 Você fará minhas ordenanças. Guardareis os
meus estatutos e andareis neles. Eu sou Yahweh,
vosso Deus.
5 Portanto, guardareis meus estatutos e minhas
ordenanças, as quais, se um homem as cumprir,
viverá nelas. Eu sou Yahweh.
6 “'Nenhum de vocês deve se aproximar de
parentes próximos, para descobrir a nudez de-
les: Eu sou Yahweh.
7 “'Você não deve descobrir a nudez de seu pai,
nem a nudez de sua mãe: ela é sua mãe. Você
não deve descobrir a nudez dela.
8 “'Você não deve descobrir a nudez da esposa
de seu pai. É a nudez de seu pai.
9 “'Você não deve descobrir a nudez de sua
irmã, da filha de seu pai ou da filha de sua mãe,
nascida em casa ou nascida no exterior.
10 “'Você não descobrirá a nudez da filha de
seu filho, ou da filha de sua filha, mesmo a nudez
deles; pois a nudez deles é sua própria nudez.
11 “'Você não deve descobrir a nudez da filha
da esposa de seu pai, concebida por seu pai, já
que ela é sua irmã.
12 “'Você não deve descobrir a nudez da irmã
de seu pai. Ela é a parente próxima de seu pai.
13 “'Você não deve descobrir a nudez da irmã
de sua mãe, pois ela é a parente próxima de sua
mãe.
14 “'Você não deve descobrir a nudez do irmão
de seu pai. Não te aproximarás da esposa dele.
Ela é sua tia.
15 “'Você não deve descobrir a nudez de sua
nora. Ela é a esposa de seu filho. Você não deve
desvendar a nudez dela.

16 “'Você não deve descobrir a nudez da esposa
de seu irmão. É a nudez de seu irmão.
17 “'Você não deve descobrir a nudez de uma
mulher e de sua filha. Você não deve levar
a filha de seu filho, ou a filha de sua filha,
para desvendar sua nudez. Elas são parentes
próximas. É a perversidade.
18 “'Você não deve levar uma esposa além de
sua irmã, para ser uma rival, para descobrir sua
nudez, enquanto sua irmã ainda estiver viva.
19 “'Você não deve se aproximar de uma
mulher para descobrir sua nudez, desde que ela
seja impura por sua impureza.
20 “'Você não deve mentir carnalmente com a
esposa de seu vizinho e se contaminar com ela.
21 “'Você não deve dar nenhum de seus filhos
como sacrifício a Molech. Você não profanará o
nome de seu Deus. Eu sou Yahweh.
22 “'Você não deve deitar-se com um homem
como com uma mulher. Isso é detestável.
23 “'Você não deve deitar-se com nenhum
animal para se contaminar com ele. Nenhuma
mulher pode se entregar a um animal, deitar-se
com ele: é uma perversão.
24 “'Não se contaminem em nenhuma destas
coisas; pois em todas estas nações que estou
expulsando antes de vocês foram contaminadas.
25 A terra foi profanada. Portanto, castiguei
sua iniqüidade e a terra vomitou seus habi-
tantes.
26 Portanto, guardareis meus estatutos e min-
has ordenanças, e não fareis nenhuma destas
abominações; nem o nativo nascido, nem o
estrangeiro que vive como estrangeiro entre vós

27 (para os homens da terra que foram antes
de vós que fizeram todas estas abominações, e a
terra foi contaminada),
28 que a terra não vos vomite também, quando
a contaminardes, como vomitou a nação que foi
antes de vós.
29 “'Para quem quer que faça qualquer uma
destas abominações, até mesmo as almas que as
fizerem serão cortadas do meio de seu povo.
30 Portanto, guardareis minhas exigências,
que não pratiqueis nenhum desses abomináveis
costumes que foram praticados antes de vós,
e que não vos contamineis com eles. Eu sou
Yahweh, vosso Deus”.

19

1 Javé falou a Moisés, dizendo:
2 “Fala a toda a congregação dos filhos de Israel
e diz-lhes: 'Sereis santos, porque eu, Javé, vosso
Deus, sou santo.
3 “'Cada um de vocês deve respeitar sua mãe e
seu pai. Vocês guardarão meus sábados. Eu sou
Yahweh, vosso Deus.
4 “'Não se voltem para ídolos, nem façam
deuses derretidos para si mesmos. Eu sou
Yahweh, vosso Deus.
5 “'Quando você oferece um sacrifício de ofer-
tas de paz a Iavé, você deve oferecê-lo para que
possa ser aceito.
6 Será comido no mesmo dia em que você o
oferecer, e no dia seguinte. Se algo permanecer
até o terceiro dia, será queimado com fogo.

7 Se for comido no terceiro dia, é uma abomi-
nação. Não será aceita;
8 mas todo aquele que a comer levará sua
iniqüidade, porque profanou a coisa santa de
Javé, e essa alma será cortada de seu povo.

9 “'Quando você colher a colheita de sua terra,
não deverá colher totalmente os cantos de seu
campo, nem colher os respigões de sua colheita.
10 Você não colherá seu vinhedo, nem colherá
as uvas caídas de seu vinhedo. Você as deixará
para os pobres e para os estrangeiros. Eu sou
Yahweh, vosso Deus.

11 “'Você não deve roubar.

“'Você não deve mentir.

“'Vocês não se enganarão uns aos outros.

12 “'Você não jurará falsamente pelo meu
nome, e profanará o nome de seu Deus. Eu sou
Yahweh.
13 “'Você não deve oprimir seu vizinho, nem
roubá-lo.

“'O salário de um empregado contratado não
deve permanecer com você a noite toda até a
manhã.
14 “'Não amaldiçoareis os surdos, nem colo-
careis um tropeço diante dos cegos; mas temereis
a vosso Deus. Eu sou Yahweh.
15 “'Você não deve fazer injustiça no julga-
mento. Não serás parcial para com os pobres,
nem mostrarás favoritismo para com os grandes;
mas julgarás teu próximo com justiça.

16 “'Você não deve andar por aí como um
caluniador entre seu povo.

“'Você não porá em perigo a vida* de seu
próximo. Eu sou Yahweh.
17 “'Você não deve odiar seu irmão em seu
coração. Certamente repreenderás teu próximo,
e não suportarás o pecado por causa dele.
18 “'Você não se vingará, nem guardará rancor
contra os filhos de seu povo; mas amará seu
próximo como a si mesmo. Eu sou Yahweh.
19 “'Vocês devem manter meus estatutos.
“'Você não deve cruzar diferentes tipos de
animais.
“'Você não deve semear seu campo com dois
tipos de sementes;
“'Não use uma peça de vestuário feita de dois
tipos de material.
20 “'Se um homem se deita carnalmente com
uma mulher que é escrava, prometeu se casar
com outro homem e não foi resgatada ou lhe foi
dada liberdade; eles serão punidos. Não serão
condenados à morte, porque ela não foi livre.
21 Ele levará sua oferta de transgressão a Iavé,
à porta da Tenda da Reunião, até mesmo um
carneiro para uma oferta de transgressão.
22 O sacerdote fará expiação por ele com
o carneiro da oferta pela culpa perante Iavé
por seu pecado que cometeu; e o pecado que
cometeu lhe será perdoado.
23 “'Quando você entrar na terra, e tiver plan-
tado todos os tipos de árvores para alimentação,
então você contará seus frutos como proibidos.†

---

* **19:16** literalmente, “sangue”. † **19:23** literalmente, “incir-
cuncisos”.

Durante três anos, será proibido para você. Não
serão comidos.
24 Mas no quarto ano todos os seus frutos serão
sagrados, para louvar a Iavé.
25 No quinto ano comereis seu fruto, para
que ele possa render-vos seu aumento. Eu sou
Yahweh, vosso Deus.
26 “'Você não deve comer nenhuma carne
com o sangue ainda dentro dela. Não usarás
encantamentos, nem praticarás feitiçaria.
27 “'Você não deve cortar o cabelo nos lados da
cabeça ou cortar a borda da barba.
28 “'Você não deve fazer nenhum corte em
sua carne para os mortos, nem tatuar nenhuma
marca em você. Eu sou Yahweh.
29 “'Não profane sua filha, para fazer dela
uma prostituta; para que a terra não caia na
prostituição e a terra não se torne cheia de
maldade.
30 “'Guardareis meus sábados, e reverencia-
reis meu santuário; eu sou Yahweh.
31 “'Não se volte para aqueles que são
médiuns, nem para os feiticeiros. Não os
procure, para ser contaminado por eles. Eu sou
Yahweh, seu Deus”.
32 “'Você se levantará diante da cabeça
cinzenta e honrará o rosto dos idosos; e temerá
seu Deus. Eu sou Yahweh.
33 “'Se um estranho vive como estrangeiro com
você em sua terra, você não deve fazer mal a ele.
34 O estrangeiro que vive como estrangeiro
contigo será para ti como o nativo nascido entre
vocês, e tu o amarás como a ti mesmo; pois tu

viveste como estrangeiro na terra do Egito. Eu
sou Yahweh, vosso Deus.
35 “'Você não deve fazer injustiça no julga-
mento, nas medidas de comprimento, de peso ou
de quantidade.
36 “'Você terá apenas equilíbrios, apenas pesos,
um efah justo ‡e um hin justo.§ Eu sou Yahweh,
vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito.
37 “'Observará todos os meus estatutos e todos
os meus decretos, e os cumprirá. Eu sou
Yahweh”.

20

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo,
2 “Além disso, você deve dizer aos filhos de
Israel, “Qualquer um dos filhos de Israel, ou dos
estrangeiros que vivem como estrangeiros em
Israel, que der qualquer de seus descendentes*
a Molech certamente será condenado à morte.
O povo da terra apedrejará essa pessoa com
pedras”.
3 Também colocarei meu rosto contra essa
pessoa, e o cortarei do meio de seu povo, porque
ele deu de sua prole a Moloque, para profanar
meu santuário e profanar meu santo nome.
4 Se o povo da terra esconder seus olhos dessa
pessoa quando ele der de sua descendência a
Molech, e não o matar,
5 então colocarei meu rosto contra esse homem
e contra sua família, e o cortarei, e todos que se

‡ **19:36** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire
§ **19:36** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões. * **20:2** ou, semente

fizerem de prostituta depois dele para fazer de
prostituta com Molech, do meio de seu povo.
6 “'A pessoa que se volta para aqueles que são
médiuns e feiticeiros, para se fazer de prostituta
depois deles, eu vou até colocar meu rosto contra
aquela pessoa, e vou cortá-lo do meio de seu
povo.
7 “'Santificai-vos, portanto, e sede santos, pois
eu sou Yahweh, vosso Deus.
8 Guardareis meus estatutos, e os cumprireis.
Eu sou Yahweh, que vos santifica.
9 “'Pois todo aquele que amaldiçoa seu pai ou
sua mãe certamente será condenado à morte.
Ele amaldiçoou seu pai ou sua mãe. Seu sangue
estará sobre si mesmo.
10 “'O homem que comete adultério com a
esposa de outro homem, mesmo aquele que
comete adultério com a esposa do vizinho, o
adúltero e a adúltera serão certamente mortos.
11 “'O homem que se deita com a esposa de
seu pai descobriu a nudez de seu pai. Ambos
certamente serão condenados à morte. O sangue
deles estará sobre si mesmos.
12 “'Se um homem se deita com sua nora,
ambos certamente serão condenados à morte.
Eles cometeram uma perversão. O sangue deles
estará sobre si mesmos.
13 “'Se um homem se deita com um homem,
como com uma mulher, ambos cometeram uma
abominação. Certamente serão condenados à
morte. O sangue deles estará sobre si mesmos.
14 “'Se um homem leva uma esposa e sua mãe,
é uma maldade. Eles serão queimados com fogo,

tanto ele como eles, para que não haja maldade
entre vós.
15 “'Se um homem se deitar com um animal,
certamente será morto; e você matará o animal.
16 “'Se uma mulher se aproxima de qualquer
animal e se deita com ele, você deve matar
a mulher e o animal. Eles certamente serão
mortos. O sangue deles estará sobre eles.
17 “'Se um homem leva sua irmã - a filha
de seu pai, ou a filha de sua mãe - e vê sua
nudez, e ela vê sua nudez, é uma vergonha. Eles
devem ser cortados à vista dos filhos de seu povo.
Ele descobriu a nudez de sua irmã. Ele deve
suportar sua iniqüidade.
18 “'Se um homem se deita com uma mulher
tendo seu período mensal, e descobre sua nudez,
ele a fez nua, e ela descobriu a fonte de seu
sangue. Ambos devem ser cortados do meio de
seu povo.
19 “'Você não deve descobrir a nudez da irmã
de sua mãe, nem da irmã de seu pai, pois ele
fez seu parente próximo ficar nu. Eles devem
suportar sua iniqüidade.
20 Se um homem deitar-se com a mulher de seu
tio, ele terá descoberto a nudez de seu tio. Eles
suportarão seus pecados. Eles morrerão sem
filhos.
21 “'Se um homem leva a esposa de seu irmão,
é uma impureza. Ele descobriu a nudez de seu
irmão. Eles devem ser sem filhos.
22 “'Portanto, guardareis todos os meus estatu-
tos e todos os meus decretos, e os cumprireis,
para que a terra onde vos levo para morar não
vos vomite.

23 “'Não andareis nos costumes da nação que
estou expulsando diante de vós; pois eles fizeram
todas essas coisas, e por isso eu os abomino.
24 Mas eu vos disse: “Herdareis a terra deles,
e eu vo-la darei para possuí-la, uma terra que
mana leite e mel”. Eu sou Yahweh, vosso Deus,
que vos separou dos povos.
25 “'Você deve, portanto, fazer uma distinção
entre o animal limpo e o impuro, e entre a
ave impura e o limpo. Vocês não se tornarão
abomináveis pelo animal, ou pela ave, ou por
qualquer coisa com que o solo fervilha, que eu
separei de vocês como impuro para vocês.
26 Sereis santos para mim, pois eu, Javé, sou
santo e vos separei dos povos, para que sejais
meus.
27 “'Um homem ou uma mulher que seja um
médium ou um feiticeiro certamente será conde-
nado à morte. Eles devem ser apedrejados com
pedras. O sangue deles será sobre si mesmos””.

21

1 Javé disse a Moisés: “Fala aos sacerdotes,
filhos de Aarão, e diz-lhes: 'O sacerdote não se
contaminará pelos mortos entre seu povo,
2 exceto por seus parentes que lhe são
próximos: por sua mãe, por seu pai, por seu
filho, por sua filha, por seu irmão,
3 e por sua irmã virgem que lhe é próxima, que
não teve marido; por ela ele pode se contaminar.
4 Ele não se profanará, sendo um chefe entre
seu povo, para profanar-se a si mesmo.

5 “'Eles não devem raspar a cabeça ou raspar
os cantos da barba ou fazer qualquer corte na
carne.
6 Serão santos ao seu Deus, e não profanarão o
nome do seu Deus, pois oferecerão as ofertas de
Javé feitas pelo fogo, o pão do seu Deus. Portanto,
serão santos.
7 “'Eles não devem se casar com uma mulher
que seja prostituta ou profana. Um padre não
se casará com uma mulher divorciada de seu
marido; pois ele é santo para seu Deus.
8 Portanto o santificareis, pois ele oferece o pão
de vosso Deus. Ele será santo para vós, pois eu,
Yahweh, que vos santifica, sou santo.

9 “'A filha de qualquer padre, se ela se profana
fazendo-se de prostituta, ela profana o pai. Ela
deve ser queimada com fogo.

10 “'Aquele que é o sumo sacerdote entre seus
irmãos, sobre cuja cabeça se derrama o óleo da
unção, e que se consagra a vestir as vestes, não
deixará soltar os cabelos de sua cabeça, nem
rasgará suas roupas.
11 Ele não deve entrar em nenhum cadáver,
nem se contaminar por seu pai ou por sua mãe.
12 Ele não deve sair do santuário, nem pro-
fanar o santuário de seu Deus; pois a coroa do
óleo da unção de seu Deus está sobre ele. Eu sou
Yahweh.
13 “'Ele deve ter uma esposa na sua virgindade.
14 Ele não se casará com uma viúva, ou
uma divorciada, ou uma mulher que tenha sido
profanada, ou uma prostituta. Ele tomará uma
virgem de seu próprio povo como esposa.

15 Ele não profanará sua descendência entre
seu povo, pois eu sou Yahweh, que o santifica”.
16 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
17 “ Diga a Arão: “Nenhum de seus descen-
dentes através de suas gerações que tem um
defeito pode se aproximar para oferecer o pão
de seu Deus.
18 Para qualquer homem que tenha um defeito,
ele não se aproximará: um homem cego, ou
coxo, ou que tenha um nariz liso, ou qualquer
deformidade,
19 ou um homem que tenha um pé ferido, ou
uma mão ferida,
20 ou corcunda, ou um anão, ou um que tenha
um defeito no olho, ou uma doença de coceira,
ou crostas, ou que tenha testículos danificados.
21 Nenhum homem da descendência de Aarão,
o sacerdote que tem um defeito, se aproximará
para oferecer as ofertas de Yahweh feitas pelo
fogo. Como ele tem um defeito, ele não se
aproximará para oferecer o pão de seu Deus.
22 Ele comerá o pão de seu Deus, tanto do
santíssimo, como do santo.
23 Ele não se aproximará do véu, nem do altar,
porque tem um defeito; para não profanar meus
santuários, pois eu sou Yahweh que os santifica”.
24 Então Moisés falou com Arão, com seus
filhos e com todos os filhos de Israel.

22

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Diga a Arão e seus filhos que se separem
das coisas santas dos filhos de Israel, que eles

me santificam, e que não profanem meu santo
nome. Eu sou Yahweh.
3 “Diga-lhes: “Se alguém de todos os seus
descendentes através de suas gerações se aprox-
imar das coisas sagradas que os filhos de Israel
santificam a Javé, tendo sua imundícia sobre ele,
essa alma será cortada de diante de mim”. Eu
sou Yahweh.
4 “'Quem da descendência de Aaron for um
leproso ou tiver uma descarga não comerá das
coisas sagradas até que esteja limpo. Quem tocar
em qualquer coisa que seja impura pelos mortos,
ou um homem que tenha uma emissão seminal,
5 ou quem tocar em qualquer coisa rasteira
pela qual ele possa ser tornado impuro, ou um
homem de quem ele possa tornar-se impuro,
qualquer imundícia que ele tenha -
6 a pessoa que tocar em qualquer uma delas
será imunda até a noite, e não comerá das coisas
sagradas a menos que banhe seu corpo em água.
7 Quando o sol se puser, ele estará limpo; e
depois comerá das coisas sagradas, porque o pão
é seu.
8 Ele não comerá o que morre por si mesmo ou
é rasgado por animais, contaminando-se por ele.
Eu sou Yahweh.
9 “'Devem, portanto, seguir meu mandamento,
para que não sofram pecado por ele e não
morram nele, se o profanarem. Eu sou Yahweh,
que os santifica.
10 “'Nenhum estranho comerá da coisa santa:
um estrangeiro que viva com os sacerdotes, ou
um servo contratado, não comerá da coisa santa.

11 Mas se um sacerdote comprar um escravo,
comprado por seu dinheiro, ele comerá dele; e
aqueles que nasceram em sua casa comerão de
seu pão.
12 Se a filha de um padre for casada com um
forasteiro, ela não comerá da oferta alçada das
coisas sagradas.
13 Mas se a filha de um sacerdote for viúva, ou
divorciada, e não tiver filhos, e tiver retornado
à casa de seu pai como na sua juventude, ela
poderá comer do pão de seu pai; mas nenhum
estranho comerá dele.

14 “'Se um homem comer algo sagrado sem
querer, então ele acrescentará a quinta parte
de seu valor a ele, e dará a coisa sagrada ao
sacerdote.
15 Os sacerdotes não profanarão as coisas
santas dos filhos de Israel, que oferecem a Javé,
16 e assim os farão suportar a iniqüidade que
traz a culpa quando comem suas coisas santas;
pois eu sou o Javé que os santifica””.

17 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
18 “Fale a Arão, e a seus filhos, e a todos os
filhos de Israel, e diga-lhes: 'Quem for da casa
de Israel, ou dos estrangeiros em Israel, que
oferecer sua oferta, quer seja qualquer de seus
votos, quer seja qualquer de suas ofertas de livre
vontade, que eles ofereçam a Yahweh por uma
oferta queimada':
19 that você pode ser aceito, você deve oferecer
um macho sem defeito, dos touros, das ovelhas,
ou dos caprinos.

20 Mas você não oferecerá nada que tenha
defeito, pois não será aceitável para você.
21 Quem oferecer um sacrifício de ofertas
de paz a Javé para cumprir um voto, ou por
uma oferta de livre vontade do rebanho ou do
rebanho, será perfeito para ser aceito. Não
deverá ter nenhum defeito.
22 Você não deve oferecer o que é cego, está
ferido, está mutilado, tem uma verruga, está
apodrecendo, ou tem uma ferida que corre para
Iavé, nem fazer uma oferta por fogo deles no
altar a Iavé.
23 Either um touro ou um cordeiro que tenha
qualquer deformidade ou falta em suas partes,
que você pode oferecer por uma oferta de livre
vontade; mas por um voto não será aceito.
24 Você não deve oferecer a Javé aquilo que
tem seus testículos machucados, esmagados,
quebrados ou cortados. Você não deve fazer isso
em sua terra.
25 Você não deve oferecer nenhum destes como
o pão de seu Deus da mão de um estrangeiro,
porque sua corrupção está neles. Há um defeito
neles. Eles não devem ser aceitos por você".
26 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
27 "Quando um touro, uma ovelha ou um bode
nasce, ele permanecerá sete dias com sua mãe.
A partir do oitavo dia ele será aceito para a oferta
de uma oferta feita por fogo a Javé.
28 Seja uma vaca ou uma ovelha, você não a
matará nem a seus filhotes em um só dia.
29 "Quando você sacrificar um sacrifício de
ação de graças a Iavé, deverá sacrificá-lo para
que possa ser aceito.

30 Será comido no mesmo dia; você não deixará
nada dele até a manhã. Eu sou Yahweh.
31 “Portanto, guardareis meus mandamentos e
os cumprireis”. Eu sou Yahweh.
32 Não profanareis meu santo nome, mas eu
serei santificado entre os filhos de Israel. Eu sou
Yahweh que vos faz santos,
33 que vos tirou da terra do Egito, para ser
vosso Deus. Eu sou Yahweh”.

23

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fala aos filhos de Israel, e diz-lhes: 'As festas
fixas de Yahweh, que vocês proclamarão como
sendo santas convocações, mesmo estas são as
minhas festas fixas'.
3 “'Seis dias de trabalho devem ser feitos, mas
no sétimo dia é um sábado de descanso solene,
uma santa convocação; você não deve fazer
nenhum tipo de trabalho. É um sábado para
Yahweh em todas as suas habitações.
4 “'Estas são as festas estabelecidas de Yahweh,
mesmo as santas convocações, que vocês procla-
marão em sua época designada.
5 “'No primeiro mês, no décimo quarto dia do
mês à noite, é a Páscoa de Yahweh.
6 No décimo quinto dia do mesmo mês, é a
festa dos pães ázimos a Iavé. Sete dias você
comerá pães ázimos.
7 No primeiro dia, você terá uma santa convo-
cação. Você não fará nenhum trabalho regular.
8 Mas oferecereis uma oferta feita por fogo a
Iavé por sete dias. No sétimo dia é uma santa
convocação. Não fareis trabalho regular'”.

9 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
10 “Fala aos filhos de Israel e diz-lhes: 'Quando
entrardes na terra que eu vos dou, e ceifardes
sua colheita, então trareis o molho das primícias
de vossa colheita ao sacerdote'.
11 Ele acenará o molho antes de Yahweh, para
ser aceito por vocês. No dia seguinte, após o
sábado, o sacerdote o acenará.
12 No dia em que você acenar o molho, você
oferecerá um cordeiro macho sem defeito com
um ano de idade para uma oferta queimada a
Iavé.
13 A oferta de refeição com ele será dois
décimos de uma efa* de farinha fina misturada
com óleo, uma oferta feita pelo fogo a Iavé para
um aroma agradável; e a oferta de bebida com
ele será de vinho, a quarta parte de um hin. †
14 Não se deve comer pão, nem grãos torrados,
nem grãos frescos, até este mesmo dia, até que se
tenha trazido a oferenda de seu Deus. Este é um
estatuto para sempre ao longo de suas gerações
em todas as suas habitações.
15 “'Você contará a partir do dia seguinte após
o sábado, a partir do dia que você trouxe o
molho da oferta da onda: sete sábados serão
completados.
16 “'No dia seguinte após o sétimo sábado, você
contará cinqüenta dias; e oferecerá uma nova
oferta de refeição a Iavé.
17 Você trará de suas habitações dois pães para
uma oferta de onda feita de dois décimos de

* **23:13** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire
† **23:13** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões.

uma efa‡ de farinha fina. Eles serão cozidos com
fermento, para primeiras frutas a Iavé.
18 Você apresentará com o pão sete cordeiros
sem defeito com um ano de idade, um touro
jovem e dois carneiros. Eles serão um holocausto
para Iavé, com sua oferta de refeição e suas
ofertas de bebida, mesmo uma oferta feita pelo
fogo, de um aroma doce para Iavé.
19 Você oferecerá um bode macho por uma
oferta pelo pecado, e dois cordeiros machos por
ano de idade por um sacrifício de ofertas de paz.
20 O sacerdote os acenará com o pão das
primícias para uma oferta de ondas perante
Iavé, com os dois cordeiros. Eles serão santos
a Javé para o sacerdote.
21 Você fará a proclamação, no mesmo dia, de
que haverá uma santa convocação para você.
Você não fará nenhum trabalho regular. Este
é um estatuto para sempre em todas as suas
residências, através de suas gerações.

22 "'Quando você colhe a terra, não deve colher
totalmente nos cantos de seu campo. Você
não deve colher os respigões de sua colheita.
Você deve deixá-los para os pobres e para os
estrangeiros. Eu sou Yahweh, vosso Deus".

23 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
24 "Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'No
sétimo mês, no primeiro dia do mês, haverá um
descanso solene para você, um memorial de soar
trombetas, uma santa convocação.

‡ **23:17** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

25 Você não fará nenhum trabalho regular.
Oferecerás uma oferta feita pelo fogo a Javé”.
26 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
27 “No entanto, no décimo dia deste sétimo
mês é o dia da expiação. Será uma santa
convocação para você. Vós vos afligireis e
oferecereis uma oferta feita pelo fogo a Javé.
28 Não fareis nenhum tipo de trabalho nesse
mesmo dia, pois é um dia de expiação, para fazer
expiação por vós perante Yahweh vosso Deus.
29 Pois quem quer que seja que não se negue
nesse mesmo dia, será cortado de seu povo.
30 Quem quer que faça qualquer tipo de tra-
balho nesse mesmo dia, eu destruirei essa pessoa
do meio de seu povo.
31 Você não fará nenhum tipo de trabalho:
é um estatuto para sempre através de suas
gerações em todas as suas habitações.
32 Será um sábado de descanso solene para
vocês, e vocês se negarão. No nono dia do mês
à noite, de noite em noite, guardareis o vosso
sábado”.
33 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
34 “Fale com as crianças de Israel e diga: 'No
décimo quinto dia deste sétimo mês é a festa dos
estandes§ por sete dias para Yahweh.
35 No primeiro dia será uma santa convocação.
Você não deverá fazer nenhum trabalho regular.
36 Sete dias você oferecerá uma oferta feita
por fogo a Iavé. No oitavo dia, será uma santa
convocação para você. Você oferecerá uma

§ **23:34** ou, festa das barracas, ou Succoth

oferta feita pelo fogo a Iavé. É uma assembléia
solene; você não fará nenhum trabalho regular.

37 “'Estas são as festas designadas de Yahweh
que você proclamará como sendo convocações
sagradas, para oferecer uma oferta feita pelo
fogo a Yahweh, uma oferta queimada, uma
oferta de refeição, um sacrifício e ofertas de
bebida, cada uma em seu próprio dia -
38 além dos sábados de Yahweh, e em adição
aos seus presentes, e em adição a todos os seus
votos, e em adição a todas as suas ofertas de livre
vontade, que você dá a Yahweh.

39 “'Então, no décimo quinto dia do sétimo
mês, quando você tiver colhido os frutos da
terra, você deve manter a festa de Yahweh sete
dias. No primeiro dia será um descanso solene,
e no oitavo dia será um descanso solene.
40 No primeiro dia tomarás os frutos de
árvores majestosas, ramos de palmeiras e ramos
de árvores grossas e salgueiros do riacho; e te
alegrarás diante de Javé teu Deus sete dias.
41 Você o guardará como um banquete para
Iavé sete dias no ano. É um estatuto para sempre
ao longo de suas gerações. Você o guardará no
sétimo mês.
42 Você deverá morar em abrigos* temporários
por sete dias. Todos os nativos de Israel morarão
em abrigos temporários, †
43 para que suas gerações saibam que eu fiz os
filhos de Israel morar em abrigos temporários

---

* **23:42** ou, cabines † **23:42** ou, cabines

‡quando os tirei da terra do Egito. Eu sou
Yahweh, vosso Deus”.
44 Assim, Moisés declarou aos filhos de Israel
as festas designadas de Yahweh.

24

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo,
2 “Comande os filhos de Israel, que eles lhe
tragam azeite de oliva puro batido para a luz,
para fazer com que uma lâmpada arda continu-
amente.
3 Fora do véu do Testemunho, na Tenda da
Reunião, Aarão deve mantê-lo em ordem da
noite à manhã antes de Yahweh continuamente.
Será um estatuto para sempre ao longo de suas
gerações.
4 Ele manterá em ordem as lâmpadas da
lâmpada de ouro puro diante de Yahweh con-
tinuamente.
5 “Você deve pegar farinha fina e assar doze
bolos dela: dois décimos de um efa* devem estar
em um bolo.
6 “Você os colocará em duas fileiras, seis em
uma fileira, na mesa de ouro puro, antes de
Yahweh.
7 Você colocará incenso puro em cada fileira,
para que seja ao pão para um memorial, mesmo
uma oferta feita pelo fogo a Iavé.
8 Todo dia de sábado, ele o porá em ordem
diante de Iavé continuamente. É um pacto
eterno em nome dos filhos de Israel.

---

‡ **23:43** ou, cabines * **24:5** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

9 Será para Aarão e seus filhos. Eles o comerão
num lugar santo; pois para ele é santíssimo as
ofertas de Javé feitas pelo fogo por um estatuto
perpétuo”.
10 O filho de uma mulher israelita, cujo pai era
egípcio, saiu entre os filhos de Israel; e o filho da
mulher israelita e um homem de Israel lutaram
juntos no acampamento.
11 O filho da mulher israelita blasfemou o
Nome, e amaldiçoou; e o trouxeram a Moisés. O
nome de sua mãe era Shelomith, a filha de Dibri,
da tribo de Dan.
12 Eles o colocaram sob custódia até que o
testamento de Iavé lhes fosse declarado.
13 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
14 “Tragam aquele que amaldiçoou para fora
do acampamento; e que todos os que o ouviram
ponham as mãos sobre sua cabeça, e que toda a
congregação o apedreje”.
15 Falareis aos filhos de Israel, dizendo: “Quem
amaldiçoar seu Deus, levará sobre si o pecado”.
16 Aquele que blasfemar o nome de Javé,
certamente será condenado à morte. Toda a
congregação certamente o apedrejará. Tanto o
estrangeiro como o nativo serão mortos quando
ele blasfemar o nome.
17 “'Aquele que golpear qualquer homem mor-
talmente será certamente condenado à morte.
18 Aquele que golpear mortalmente um animal,
fará com que seja bom, vida por vida.
19 Se alguém ferir seu próximo, isso lhe será
feito como ele fez:
20 fratura por fratura, olho por olho, dente por
dente. Será feito a ele como se ele tivesse ferido

alguém.
21 Aquele que matar um animal o fará bem; e
aquele que matar um homem será condenado à
morte.
22 Você terá um tipo de lei tanto para o
estrangeiro como para o nativo; pois eu sou
Yahweh, vosso Deus”.

23 Moisés falou aos filhos de Israel; e eles
trouxeram aquele que tinha amaldiçoado para
fora do acampamento, e o apedrejaram com
pedras. Os filhos de Israel fizeram como Yahweh
ordenou a Moisés.

25

1 Yahweh disse a Moisés no Monte Sinai,
2 “Fala aos filhos de Israel e diz-lhes: 'Quando
entrardes na terra que eu vos dou, então a terra
guardará um sábado para Yahweh'.
3 Semearás teu campo seis anos, e podarás tua
vinha seis anos, e colherás seus frutos;
4 mas no sétimo ano haverá um sábado de
descanso solene para a terra, um sábado para
Javé. Você não semeará seu campo nem podará
seu vinhedo.
5 What cresce de si mesmo em sua colheita
não colherá, e não colherá as uvas de sua vinha
despida. Será um ano de descanso solene para a
terra.
6 O Sábado da terra servirá de alimento para
você; para você mesmo, para seu servo, para sua
empregada, para seu empregado contratado e
para seu estranho, que vive como um estrangeiro
com você.

7 Para seu gado também, e para os animais que
estão em sua terra, todo o seu aumento será para
alimento.
8 “'Você contará sete sábados de anos, sete
vezes sete anos; e haverá para você os dias de
sete sábados de anos, mesmo quarenta e nove
anos.
9 Então tocareis a trombeta em voz alta no
décimo dia do sétimo mês. No Dia da Expiação,
soareis a trombeta em toda a vossa terra.
10 Fareis santo o quinquagésimo ano, e procla-
mareis a liberdade em toda a terra a todos os
seus habitantes. Será um jubileu para vocês; e
cada um de vocês retornará à sua propriedade e
cada um de vocês retornará à sua família.
11 Esse quinquagésimo ano será para vocês um
jubileu. Nele não semearão, nem colherão o que
cresce de si mesmos, nem colherão das videiras
despidas.
12 Pois é um jubileu; será santo para vós.
Comereis do seu crescimento fora do campo.
13 “'Neste Ano do Jubileu, cada um de vocês
retornará à sua propriedade.
14 “'Se você vender algo a seu vizinho, ou
comprar de seu vizinho, vocês não se enganarão
uns aos outros.
15 De acordo com o número de anos após o
Jubileu, vocês devem comprar de seu vizinho. De
acordo com o número de anos das colheitas que
ele venderá a você.
16 De acordo com a duração dos anos você
deve aumentar seu preço, e de acordo com
a brevidade dos anos você deve diminuir seu
preço; pois ele está vendendo o número das
colheitas para você.

17 Não vos enganareis uns aos outros, mas
temereis vosso Deus; pois eu sou Yahweh vosso
Deus.
18 “'Portanto, cumprireis meus estatutos,
guardareis minhas ordenanças e as cumprireis;
e residireis na terra em segurança.
19 A terra dará seus frutos, e você comerá seu
alimento, e habitará nela em segurança.
20 Se você dissesse: “O que comeremos no
sétimo ano? Eis que não semearemos, nem
colheremos em nosso crescimento;”
21 então eu lhe darei minha bênção no sexto
ano, e ela dará frutos durante os três anos.
22 Você semeará no oitavo ano, e comerá dos
frutos da velha loja até o nono ano. Até que seus
frutos cheguem, você comerá da velha loja.
23 “'A terra não será vendida perpetuamente,
pois a terra é minha; pois vocês são estranhos e
vivem como estrangeiros comigo.
24 Em toda a terra de sua posse, você concederá
um resgate pela terra.
25 “'Se seu irmão se torna pobre e vende alguns
de seus bens, então seu parente que está ao seu
lado virá, e resgatará o que seu irmão vendeu.
26 Se um homem não tiver ninguém para
resgatá-lo, e se tornar próspero e encontrar
meios suficientes para resgatá-lo,
27 então deixe-o contar os anos desde sua
venda, e restituirá o excedente ao homem a
quem o vendeu; e ele retornará à sua pro-
priedade.
28 Mas se ele não for capaz de recuperá-lo para
si mesmo, então o que ele vendeu permanecerá

na mão daquele que o comprou até o Ano do
Jubileu. No Jubileu, será liberado e ele retornará
à sua propriedade.
29 “'Se um homem vende uma casa em uma
cidade murada, então ele pode resgatá-la dentro
de um ano inteiro após ter sido vendida. Durante
um ano inteiro, ele terá o direito de redenção.
30 Se não for redimida dentro do espaço de um
ano inteiro, então a casa que está na cidade mu-
rada será garantida perpetuamente para aquele
que a comprou, através de suas gerações. Ela
não será liberada no Jubileu.
31 Mas as casas das aldeias que não têm
muros ao seu redor serão contabilizadas com os
campos do país: poderão ser resgatadas, e serão
liberadas no Jubileu.
32 “'No entanto, nas cidades dos Levitas, os
Levitas podem resgatar as casas nas cidades de
sua posse a qualquer momento.
33 Os levitas podem resgatar a casa que foi
vendida e a cidade de sua possessão, e será
liberada no Jubileu; pois as casas das cidades dos
levitas são sua possessão entre os filhos de Israel.
34 Mas o campo das terras de pasto de suas
cidades não pode ser vendido, pois é sua posse
perpétua.
35 “'Se seu irmão ficou pobre, e sua mão não
pode se sustentar entre vocês, então vocês o
sustentarão. Ele viverá com vocês como um
estrangeiro e um residente temporário.
36 Não se interesse por ele nem lucre; mas
temei a vosso Deus, para que vosso irmão possa
viver entre vós.

37 Você não emprestará a ele seu dinheiro
a juros, nem lhe dará sua comida com fins
lucrativos.
38 Eu sou Yahweh vosso Deus, que vos tirou da
terra do Egito, para vos dar a terra de Canaã, e
para ser vosso Deus.

39 “'Se seu irmão ficou pobre entre vocês, e se
vende a vocês, vocês não o obrigarão a servir
como escravo.
40 Como servo contratado, e como residente
temporário, ele estará com vocês; ele servirá
com vocês até o Ano do Jubileu.
41 Então ele sairá de você, ele e seus filhos com
ele, e voltará para sua própria família, e para a
posse de seus pais.
42 Pois eles são meus servos, que eu trouxe da
terra do Egito. Eles não serão vendidos como
escravos.
43 Não governará sobre ele com dureza, mas
temerá a seu Deus.

44 “'Quanto aos seus escravos masculinos e
femininos, que você pode ter das nações que
estão ao seu redor, deles você pode comprar
escravos masculinos e femininos.
45 Além disso, dos filhos dos alienígenas que
vivem entre vocês, deles vocês podem comprar,
e de suas famílias que estão com vocês, que
eles conceberam em suas terras; e eles serão sua
propriedade.
46 Você pode fazer deles uma herança para
seus filhos depois de você, para que sejam
possuídos. Deles você pode tomar seus escravos
para sempre, mas sobre seus irmãos os filhos de

Israel você não governará, uns sobre os outros,
com dureza.
47 "'Se um estrangeiro ou residente temporário
com você ficar rico, e seu irmão ao seu lado
ficar pobre, e se vender para o estranho ou
estrangeiro que vive entre você, ou para um
membro da família do estranho,
48 após a venda ele poderá ser resgatado. Um
de seus irmãos pode redimi-lo;
49 ou seu tio, ou o filho de seu tio, pode redimi-
lo, ou qualquer parente próximo de sua família
pode redimi-lo; ou se ele ficou rico, pode redimir-
se a si mesmo.
50 Ele deve contar com aquele que o comprou
do ano em que ele se vendeu a ele para o Ano
do Jubileu. O preço de sua venda será de acordo
com o número de anos; ele estará com ele de
acordo com o tempo de um servo contratado.
51 Se ainda houver muitos anos, segundo eles,
ele devolverá o preço de sua redenção do din-
heiro para o qual foi comprado.
52 Se restarem apenas alguns anos até o ano
do jubileu, então ele contará com ele; de acordo
com seus anos de serviço, ele devolverá o preço
de sua redenção.
53 Como servo contratado ano após ano, ele
estará com ele. Ele não governará com dureza
sobre ele à sua vista.
54 Se ele não for redimido por estes meios,
então será libertado no Ano do Jubileu: ele e seus
filhos com ele.
55 Pois para mim os filhos de Israel são servos;
eles são meus servos que tirei da terra do Egito.

Eu sou Yahweh, vosso Deus.

26

1 “'Não fareis para vós mesmos ídolos, e não
levantareis uma imagem esculpida ou um pilar,
e não colocareis nenhuma pedra figurativa em
vossa terra, para vos curvardes a ela; pois eu sou
Yahweh vosso Deus.
2 “'Guardareis meus sábados, e tereis
reverência pelo meu santuário. Eu sou Yahweh.
3 “'Se você entrar em meus estatutos e guardar
meus mandamentos, e os cumprir,
4 então eu lhe darei suas chuvas em sua
estação, e a terra produzirá seu aumento, e as
árvores do campo produzirão seus frutos.
5 Sua debulha continuará até a colheita, e a
colheita continuará até a época da semeadura.
Vocês comerão seu pão em abundância e viverão
em sua terra com segurança.
6 “'Darei a paz na terra, e você se deitará, e
ninguém lhe fará temer. Tirarei os animais maus
da terra, nem a espada passará por sua terra.
7 Perseguireis vossos inimigos, e eles cairão à
vossa frente pela espada.
8 Cinco de vocês perseguirão cem, e cem de
vocês perseguirão dez mil; e seus inimigos cairão
à sua frente pela espada.
9 “'Terei respeito por você, farei você frutificar,
multiplicarei você, e estabelecerei meu pacto
com você.
10 Vocês comerão os suprimentos antigos há
muito tempo guardados, e vocês sairão do velho
por causa do novo.

11 Eu colocarei minha tenda entre vocês, e
minha alma não os abominará.
12 Caminharei entre vós, e serei vosso Deus, e
vós sereis meu povo.
13 Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou
da terra do Egito, para que não sejais seus
escravos. Quebrei as barras de vosso jugo e vos
fiz caminhar de pé.
14 “'Mas se não me ouvirdes, e não fizerdes
todos estes mandamentos,
15 e se rejeitardes meus estatutos, e se vossa
alma abomina minhas ordenanças, para que
não façais todos os meus mandamentos, mas
quebreis meu pacto,
16 eu também o farei a vós: Eu nomearei
terror sobre vós, mesmo consumo e febre, que
consumirão os olhos, e farão a alma definhar.
Semearás tua semente em vão, pois teus inimi-
gos a comerão.
17 Eu colocarei meu rosto contra você, e você
será atingido diante de seus inimigos. Aqueles
que te odeiam te governarão; e tu fugirás
quando ninguém te perseguir.
18 “'Se você, apesar destas coisas, não me ouvir,
então eu o castigarei sete vezes mais por seus
pecados.
19 Romperei o orgulho de seu poder e farei seu
céu como ferro, e seu solo como bronze.
20 Sua força será gasta em vão; pois sua terra
não produzirá seu aumento, nem as árvores da
terra produzirão seus frutos.
21 “'Se você caminhar ao contrário de mim, e
não me ouvir, então eu trarei sete vezes mais
pragas sobre você de acordo com seus pecados.

22 Enviarei os animais selvagens entre vocês,
que lhes roubarão seus filhos, destruirão seu
gado e farão de vocês poucos em número. Seus
caminhos ficarão desolados.
23 “'Se por essas coisas você não voltará para
mim, mas caminhará contrariamente a mim,
24 então eu também caminharei contrariamente a você; e eu lhe baterei, até mesmo eu,
sete vezes por seus pecados.
25 trarei sobre ti uma espada que executará
a vingança do pacto. Vocês estarão reunidos
dentro de suas cidades, e eu enviarei a peste
entre vocês. Vocês serão entregues nas mãos do
inimigo.
26 Quando eu partir seu bastão de pão, dez
mulheres cozerão seu pão em um forno, e elas
voltarão a entregar seu pão por peso. Vocês
comerão e não ficarão satisfeitos.
27 “'Se você, apesar disso, não me ouvir, mas
caminhar contrariamente a mim,
28 então caminharei contrariamente a você
com raiva. Também o castigarei sete vezes por
seus pecados.
29 Você comerá a carne de seus filhos, e você
comerá a carne de suas filhas.
30 destruirei vossos lugares altos, cortarei vossos altares de incenso e lançarei vossos corpos
mortos sobre os corpos de vossos ídolos; e minha
alma vos abominará.
31 Desperdiçarei vossas cidades, e levarei vossos santuários à desolação. Não me deleitarei
com a doce fragrância de vossas oferendas.
32 trarei a terra à desolação, e vossos inimigos
que nela habitam ficarão espantados com ela.

33 Espalharei vocês entre as nações, e desem-
bainharei a espada atrás de vocês. Sua terra
será uma desolação, e suas cidades serão um
desperdício.
34 Então a terra gozará seus sábados enquanto
estiver desolada e vocês estiverem na terra de
seus inimigos. Mesmo assim, a terra descansará
e desfrutará seus sábados.
35 Enquanto estiver desolada, terá descanso,
mesmo o resto que não tinha em seus sábados
quando você viveu nela.
36 “'Quanto àqueles de vocês que restarem,
enviarei um desmaio aos seus corações nas
terras de seus inimigos. O som de uma folha
movida os colocará em fuga; e eles fugirão, como
se foge da espada. Eles cairão quando ninguém
os perseguir.
37 Eles tropeçarão uns sobre os outros, como
se fosse antes da espada, quando ninguém
perseguir. Não terão poder para ficar diante de
seus inimigos.
38 Vós perecereis entre as nações. A terra de
seus inimigos os devorará.
39 Those de vocês, que ficarem, se definharão
em sua iniqüidade nas terras de seus inimigos;
e também nas iniqüidades de seus pais, se
definharão com eles.
40 “'Se confessarem sua iniqüidade e a in-
iqüidade de seus pais, em sua transgressão que
eles cometeram contra mim; e também que
porque eles caminharam contra mim,
41 eu também caminhei contra eles, e os trouxe
para a terra de seus inimigos; se então seu

coração incircunciso é humilhado, e eles então
aceitam o castigo de sua iniqüidade,
42 então eu me lembrarei de minha aliança
com Jacó, minha aliança com Isaac, e também
minha aliança com Abraão; e me lembrarei da
terra.
43 A terra também será deixada por eles, e
desfrutarão de seus sábados, enquanto ela fica
desolada sem eles; e aceitarão a punição de
sua iniqüidade porque rejeitaram minhas ordenanças, e sua alma abominou meus estatutos.
44 No entanto, por tudo isso, quando estiverem
na terra de seus inimigos, não os rejeitarei,
nem os abominarei, para destruí-los totalmente
e quebrar meu pacto com eles; pois eu sou
Yahweh, seu Deus.
45 Mas, por causa deles, lembrarei o pacto de
seus antepassados, que tirei da terra do Egito aos
olhos das nações, para que eu pudesse ser seu
Deus. Eu sou Yahweh”.
46 Estes são os estatutos, ordenanças e leis, que
Javé fez entre ele e os filhos de Israel no Monte
Sinai por Moisés.

27

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fale aos filhos de Israel, e diga a eles:
'Quando um homem consagra uma pessoa a Yahweh em um voto, de acordo com sua avaliação,
3 sua avaliação de um homem de vinte anos a
sessenta anos será de cinqüenta siclos de prata,
de acordo com o siclo* do santuário'.

* **27:3** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

4 Se ela for uma fêmea, então sua avaliação
será de trinta siclos.
5 Se a pessoa tiver de cinco a vinte anos de
idade, então sua avaliação será para um homem
de vinte siclos, e para uma mulher de dez siclos.
6 Se a pessoa tiver de um mês a cinco anos,
então sua avaliação será para um homem de
cinco siclos de prata, e para uma mulher, sua
avaliação será para três siclos de prata.
7 Se a pessoa for de sessenta anos de idade ou
mais; se for macho, sua avaliação será de quinze
siclos, e para uma fêmea de dez siclos.
8 Mas se ele for mais pobre do que sua
avaliação, então ele será colocado diante do
padre, e o padre lhe atribuirá um valor. O
sacerdote lhe atribuirá um valor de acordo com
sua capacidade de pagamento.
9 “'Se é um animal do qual os homens oferecem
uma oferta a Javé, tudo o que qualquer homem
dá de tal a Javé torna-se sagrado.
10 Ele não deve alterá-lo, nem trocá-lo, um
bem por um mal, ou um mal por um bem. Se
ele trocar animal por animal, tanto este como
aquele pelo qual é trocado serão santos.
11 Se for qualquer animal imundo, do qual
não ofereçam como oferenda a Javé, então ele
colocará o animal diante do sacerdote;
12 e o sacerdote o avaliará, se é bom ou mau.
Como o padre o avalia, assim será.
13 Mas se ele de fato o resgatar, então ele
acrescentará a quinta parte dele à sua avaliação.
14 “'Quando um homem dedica sua casa para
ser santa a Javé, então o padre a avaliará, seja

ela boa ou má. Como o padre a avalia, assim ela
permanecerá.
15 Se aquele que a dedica resgatar sua casa,
então ele acrescentará a quinta parte do dinheiro
de sua avaliação, e ela será dele.

16 “'Se um homem se dedica a Yahweh parte do
campo de sua posse, então sua avaliação deve ser
de acordo com a semente para ela. A sementeira
de um homer† de cevada deve ser avaliada em
cinqüenta siclos‡ de prata.
17 Se ele dedicar seu campo a partir do Ano
do Jubileu, de acordo com sua avaliação, ele
permanecerá de acordo com sua avaliação.
18 Mas se ele dedicar seu campo após o Jubileu,
então o sacerdote lhe contará o dinheiro de
acordo com os anos que restam do Ano do
Jubileu; e será feito um abatimento de sua
avaliação.
19 Se aquele que dedicou o campo de fato o res-
gatará, então acrescentará a ele a quinta parte do
dinheiro de sua avaliação, e permanecerá dele.
20 Se ele não resgatar o campo, ou se tiver
vendido o campo a outro homem, ele não será
mais resgatado;
21 mas o campo, quando sair no Jubileu, será
santo para Javé, como um campo dedicado. Ele
será propriedade dos sacerdotes.

22 “'Se ele dedica a Javé um campo que ele
comprou, que não é do campo de sua posse,

---

† **27:16** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels ‡ **27:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

23 então o padre lhe contará o valor de sua
avaliação até o Ano do Jubileu; e ele dará sua
avaliação naquele dia, como uma coisa santa a
Javé.
24 No Ano do Jubileu, o campo voltará para
aquele a quem foi comprado, mesmo para aquele
a quem pertence a posse da terra.
25 Todas as suas avaliações serão de acordo
com o siclo do santuário: vinte gerahs§ para o
siclo. *

26 "'Entretanto o primogênito entre os animais,
que pertence a Iavé como primogênito, nenhum
homem pode se dedicar, seja um boi ou uma
ovelha. É de Yahweh.
27 Se for um animal impuro, ele deverá com-
prá-lo de volta de acordo com sua avaliação, e
acrescentar-lhe a quinta parte; ou se não for
resgatado, então será vendido de acordo com sua
avaliação.

28 "'Não obstante, nenhuma coisa dedicada que
um homem dedique a Iavé de tudo o que tem,
seja de homem ou animal, ou do campo de sua
posse, será vendida ou resgatada. Tudo o que
é permanentemente dedicado é santíssimo para
Iavé.

29 "'Ninguém dedicado à destruição, que deve
ser devotado entre os homens, será resgatado.
Ele certamente será morto.

---

§ **27:25** Um gerah é cerca de 0,5 gramas ou cerca de 7,7 grãos.
* **27:25** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

30 “'Todo o dízimo da terra, seja da semente da
terra ou do fruto das árvores, é de Yahweh. É
sagrado para Yahweh.
31 Se um homem redimir algo de seu dízimo,
ele deve acrescentar uma quinta parte a ele.
32 Todo o dízimo do rebanho ou dos rebanhos,
o que quer que passe debaixo da vara, o décimo
será santo para Iavé.
33 Ele não examinará se é bom ou mau, nem
o trocará. Se ele o trocar, então tanto ele como
aquele pelo qual for trocado serão santos. Não
será resgatada”.
34 Estes são os mandamentos que Javé ordenou
a Moisés para os filhos de Israel no Monte Sinai.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c